

## Hoitovuoteet

.bock<sup>///</sup>

- floorline 15|80
- practico 25|80 plus



Hyvä asiakas,

päättämällä ostaa Hermann Bock GmbH:n hoitovuotteen saat pitkäikäisen hoitotuotteen, joka mahdollistaa ensiluokkaiset toiminnot ja erittäin hyvän turvallisuuden. Sähkötoimiset hoitovuoteemme takaavat optimaalisen makuumukavuuden ja mahdollistavat samanaikaisesti ammattitaitoisen hoidon. Keskiössä on hoitoa tarvitsevan henkilön luottamuksen vahvistaminen ja elämän suojaaminen. Tämä hoitotuote täyttää nämä vaatimukset.

Pyydämme sinua noudattamaan turvallisuus- ja käyttöohjeita tarkasti ja ehkäisemään mahdollisia toimintahäiriöitä ja onnettomuusvaaroja suorittamalla vaadittavat huollot asianmukaisella tavalla.

A handwritten signature in black ink that reads "Klaus Bock". The signature is written in a cursive, flowing style.

Klaus Bock

# Sisällysluettelo

<b>1</b>	<b>Esipuhe ja yleiset ohjeet</b>	<b>5</b>
1.1	Käyttötarkoitus	5
1.2	Henkilöstöryhmien määritelmät	6
1.3	Turvallisuusohjeet	7
1.4	Elinikä / takuu	8
1.5	Asennuspaikkaa koskevat vaatimukset	8
1.6	Tyypikilpi	10
<b>2</b>	<b>Yleinen toiminnan kuvaus</b>	<b>12</b>
2.1	Rakenne ja toiminta	12
2.2	Sivulaitojen käyttäminen	16
2.3	Teleskooppitukien lukitseminen	18
2.4	Käsiohjain	19
2.5	Käsiohjaimen toimintopainikkeet	20
2.6	Käsiohjaimen lukitustoiminnot	21
2.7	Selkäosan hätälasku (vakio)	22
2.8	Hätälasku – selkäosa (valinnainen)	23
<b>3</b>	<b>Sähköosat</b>	<b>24</b>
3.1	Dewert-käyttöyksikkö	24
3.2	Varo: Sähköinen käyttökoneisto	25
3.3	Käyttöyksikkö	26
3.4	Ulkoinen verkkolaite SMPS	27
3.5	Ohjaus	28
<b>4</b>	<b>Rakenne ja käyttö</b>	<b>29</b>
4.1	Tekniset tiedot	29
4.2	Practico 25 80 plus -mallin erityiset ominaisuudet	31
4.3	Practico 25 80 plus -mallin asennus	32
4.4	Floorline 15 80 -mallin erityiset ominaisuudet	35
4.5	Floorline 15 80 -mallin asennus	36
4.6	Sivulaitojen asennus	39
4.7	Integroidun vuoteen pidennyksen asennus	41
4.8	Hoitovuoteen käyttöönotto	43
4.9	Sijaintipaikan vaihtaminen	44
4.10	Kuljetus-, varastointi- ja käyttöolosuhteet	44
4.11	Toimintaan liittyviä ohjeita	44
4.12	Hävittäminen	45
4.13	Häiriöiden korjaaminen	46
<b>5</b>	<b>Lisävarusteet</b>	<b>47</b>
5.1	Erikoismitat	47
5.2	Toinen ohjain	48
5.3	Akku	49
5.4	Sivulaidan korotusosa	51

5.5	Kohottautumisteline ja kolmiokahva .....	51
5.6	Sivulaidan pehmuste .....	52
5.7	Patjat .....	52
<b>6</b>	<b>Puhdistus, hoito ja desinfiointi .....</b>	<b>53</b>
6.1	Puhdistus ja hoito .....	53
6.2	Desinfiointi .....	54
6.3	Vaarojen välttäminen .....	54
<b>7</b>	<b>Suuntaviivat ja valmistajan vakuutus .....</b>	<b>56</b>
<b>8</b>	<b>Säännölliset tarkastukset ja huolto .....</b>	<b>57</b>

# 1 Esipuhe ja yleiset ohjeet

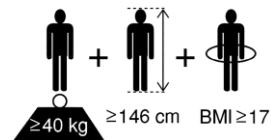
Hermann Bock GmbH:n erilaiset vuodejärjestelmät täyttävät hoito- ja terapialaitteille ja kotihoidolle asetetut erilaiset vaatimukset. Jokaiselle vuoteellemme ominaista on luotettava toiminta ja pitkäikäisyys. Asianmukaisesti käytettynä ja hoidettuna vuode on lähes huoltovapaa. Jokaiselle Hermann Bock GmbH:n valmistamalle vuoteelle suoritetaan tuotannon jälkeen laaduntarkastus ja lopputarkastus. Vuoteet on valmistettu ja tarkastettu voimassa olevien lääkintäkäytössä olevia vuoteita koskevien standardien mukaisesti.

Vuoteet täyttävät standardissa EN 60601-2-52 määritellyt vaatimukset. Sähköiset komponentit täyttävät terveydenhuollon sähkölaitteita koskevan turvallisuusstandardin EN 60601-1 vaatimukset. Hoitovuoteet ovat terveydenhuollon laitteita ja kuuluvat luokkaan 1.

Standardi jakaa vuoteet viiteen erilaiseen käyttöympäristöön:

1. Tehohoito sairaalassa, tehohoitovuode
2. Akuuttihoito sairaalassa tai muussa terveydenhuoltolaitoksessa, potilasvuode sairaalassa
3. Pitkäaikaishoito terveydenhoitoympäristössä, kiinteä hoitovuode
4. Kotihoito, niin sanottu ”kotihoitovuode”
5. Avohoito

## 1.1 Käyttötarkoitus



Hoitovuode sopii vähintään 146 cm pitkille potilaille. Henkilön paino ei saa olla yli 185 kg ja sen on oltava vähintään 40 kg. Painoindeksi (BMI = henkilön paino (kg) / (henkilön kehon koko (m)<sup>2</sup>) on oltava vähintään 17.

Hoitovuodetta saa käyttää vanhainkodeissa ja hoitokodeissa sekä kuntoutuslaitoksissa. Sitä käytetään lievittämään vammasta johtuvia vaikeuksia tai potilaan ja hoitohenkilökunnan toiminnan helpottamiseen. Lisäksi hoitovuode on kehitetty miellyttäväksi ratkaisuksi kotihoitopotilaille ja vamman kanssa eläville henkilöille. Näin ollen seuraavassa kuvatut hoitovuoteet on tarkoitettu käyttöympäristöihin 3–5. Kaikki muu käyttö katsotaan määrätystenvastaiseksi ja aiheuttaa valmistajan vastuusta vapautumisen.

Vain pätevä hoitohenkilöstö saa käyttää Trendelenburg-toimintoa. Käyttöalueelle 4 tarkoitetuissa vuoteissa on käsiohjain, jolla ei voi ohjata Trendelenburg-toimintoa.

Hoitovuode ei sovellu käytettäväksi sairaaloissa. Jos hoitovuoteessa on avopyörät, hoitovuode sopii potilaiden kuljettamiseen. Hoitovuodetta voidaan siirtää potilaan ollessa

sen päällä. Tämän valmistelemiseksi pyörät on lukittava ja makuutaso on laskettava alimpaan asentoon. Vapauta pyörät ja työnnä vuodetta. Lukitse pyörät kuljettamisen jälkeen. Jos hoitovuoteen pyörissä on suojukset, hoitovuodetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi potilaiden kuljettamiseen. Vuoteita voidaan siirrellä vain potilashuoneen sisällä – myös potilaan ollessa vuoteen päällä – esimerkiksi puhdistusta varten tai sisäänkäynnin helpottamiseksi. Jos hoitovuoteessa on säädettävät jalat, hoitovuodetta ei voi siirrellä.

Vuode sopii uudelleen käytettäväksi. Huomioi tätä varten tässä asennus- ja käyttöohjeessa olevat puhdistus-, hoito- ja desinfiointiohjeet. Myös tarkastuksia koskevat ohjeet on erityisesti huomioitava.

**Huomio:** Vuoteissa ei ole erityisiä liitännäismahdollisuuksia potentiaalintasaukseen. Suonensisäisesti tai sydämensisäisesti potilaaseen yhdistettäviä lääkinnällisiä sähkölaitteita ei saa käyttää. Terveydenhuollon laitteiden omistaja vastaa siitä, että laitteiden yhdistelmä täyttää standardissa EN 60601-1 määritellyt vaatimukset.

**Tämä käyttöohje sisältää turvallisuusohjeita. Kaikkien tämän vuoteen parissa työskentelevien henkilöiden on tunnettava tämän ohjekirjan sisältö. Epäasianmukainen käyttö voi johtaa vaaratilanteisiin.**

## 1.2 Henkilöstöryhmien määritelmät

### *Omistaja*

Omistaja (esim. apuvälinemyymälät, erikoisliikkeet, laitokset ja kustannuspaikat) on luonnollinen tai oikeushenkilö, joka käyttää vuoteita tai jonka toimeksiannosta vuodetta käytetään. Omistaja vastaa aina tuotteen asianmukaisen käytön ohjeistamisesta.

### *Käyttäjä*

Käyttäjiä ovat henkilöt, jotka koulutuksensa, kokemuksensa tai tuotekoulutuksensa nojalla ovat oikeutettuja käyttämään hoitovuodetta tai työskentelemään sen parissa. Käyttäjä kykenee tunnistamaan mahdolliset vaarat ja/tai välttämään niitä ja arvioimaan potilaan terveydellistä tilaa.

### *Potilas / asukas*

Potilaat ja vamman kanssa elävät henkilöt tai hoitovuoteessa makaavat henkilöt.

### *Ammattihenkilöstö*

Ammattihenkilöstöksi sanotaan sellaisia omistajan työntekijöitä, jotka koulutuksensa tai saamansa opastuksen nojalla ovat oikeutettuja toimittamaan hoitovuoteen, asentamaan ja purkamaan sen ja kuljettamaan sitä. Nämä henkilöt ovat – hoitovuoteen käyttämisen,

asentamisen ja purkamisen lisäksi - perehtyneet hoitovuoteen puhdistusta ja desinfiointia koskeviin määräyksiin.

### 1.3 Turvallisuusohjeet

Kaikkien liikkuvien osien määräystenmukainen käyttö on ratkaisevan tärkeää potilaan vaaratilanteisiin joutumisen välttämisen kannalta ja muiden asianosaisten ja/tai hoitohenkilöstön turvallisuuden kannalta. Tämän edellytyksenä on, että vuode on asennettu oikein ja sitä käytetään oikein. Myös yksittäisen potilaan fyysinen kunto ja vamman/toimintarajoitteen tyyppi ja laajuus on ehdottomasti otettava huomioon vuoteen käytössä.

Vältä odottamattomista moottoroiduista liikkeistä ja lukituslaitteiden käyttövirheistä aiheutuvia vaaratilanteita. Jos käyttäjä, esim. hoitohenkilöstön jäsen tai omaishoitaja, poistuu huoneesta, kaikki vuoteen käyttötoiminnot on lukittava käsiohjaimen avaimella. Aseta makuutaso tätä varten alimpaan asentoon ja aktivoi lukitustoiminto kääntämällä takapuolella olevan lukon avainta. Vedä avain pois ja tarkasta, että käsiohjaimen toiminnot ovat todella lukittuja.

Nämä suositukset pätevät erityisesti silloin,

- kun potilas ei tiettyjen vammojen/toimintarajoitteiden vuoksi voi itse käyttää käsiohjainta turvallisesti,
- kun potilas tai hoitohenkilöstö voi altistua vaaraan tahattomien liikkeiden vuoksi,
- kun sivulaidat on vedetty ylös ja ne voivat aiheuttaa juuttumis- tai puristumisvaaran,
- kun samassa tilassa vuoteen kanssa on lapsia, joita ei valvota.

Varmista aina, että käsiohjain on ripustettu varmalla tavalla vuoteeseen, kun sitä ei käytetä, eikä se voi pudota.

Vain koulutettu hoitohenkilöstö tai omaiset saavat käyttää vuodetta tai käytön on tapahduttava koulutetun henkilön läsnä ollessa.

Kun makuutasoa säädetään, on varmistettava erityisesti, että mikään ruumiinjäsen ei ole sivulaitojen liikealueella. Myös silloin, kun sivulaitoja säädetään itse, on varmistettava potilaan oikea makuuasento.

Ennen sähkötoimista säätöä on aina tarkastettava, onko alustan ja pää- tai jalkaosan välisellä säätöalueella ruumiinjäseniä tai onko lattian ja ylös nostetun makuutason välissä ihmisiä tai kotieläimiä. Näillä alueilla on erityisen suuri puristumisvaara. Huomioi aina myös esineet, joita voi olla hoitovuoteen lähellä tai sen alapuolella. Ne voivat vahingoittaa tai aiheuttaa vahinkoja.

Sallittu potilaan paino riippuu samanaikaisesti asetettujen lisätarvikkeiden painosta (patjat tai muut lääkinälliset laitteet). Tarkista turvallinen työkuorma makuutason rungossa olevasta tyyppikilvestä.

Hoito- ja huoltotöitä ei saa suorittaa vuoteen ollessa potilaan käytössä.

Hoitovuodetta saa käyttää vain ihmisten hoitamiseen ja lepäämiseen. Pään ja jalkojen puolella olevat säätömahdollisuudet ovat vain potilaan kyseisen kehonosan asennon muuttamista varten. Hoitovuodetta saa käyttää vain määräystenmukaisen käytön mukaisesti eikä sitä saa käyttää käyttötarkoituksensa vastaisesti tai epäasianmukaisella tavalla.

Jos esiintyy toimintahäiriö tai vuoteen toiminnot eivät toimi, vuoteessa oleva henkilö on heti siirrettävä pois vuoteesta.

Huomatkaa, että hoito- ja huoltotöitä ei saa suorittaa vuoteen ollessa käytössä.

Yhteensopimattomien sivulaitojen käyttö voi aiheuttaa kiinni juuttumisen tai loukkuun jäämisen.

Kun vuode halutaan ottaa pois käytöstä ja sen käyttö halutaan lopettaa turvallisella tavalla, vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

#### **1.4 Elinikä / takuu**

Tämä hoitovuode on kehitetty, suunniteltu ja valmistettu niin, että se voi toimia pitkään turvallisesti. Kun hoitovuodetta käytetään ja ylläpidetään asianmukaisesti, sen tyyppillinen odotettavissa oleva elinikä on 15–20 vuotta. Elinikä perustuu käyttöolosuhteisiin ja käytön intensiivisyyteen.

**Huomio: Jos tuotteeseen tehdään valtuuttamattomia teknisiä muutoksia, takuuseen perustuvat vaatimukset hylätään.**

**Tätä tuotetta ei ole hyväksytty käyttöön Pohjois-Amerikan markkinoilla, erityisesti Yhdysvalloissa (USA). Valmistaja kieltää hoitovuoteen jakelemisen ja käyttämisen näillä markkinoilla, myös kolmansien osapuolten toimesta.**

#### **1.5 Asennuspaikkaa koskevat vaatimukset**

Hermann Bock GmbH ei vastaa vahingoista, joita jokapäiväinen käyttö voi lattiapintaan aiheuttaa.



Lattiaan tulevien painaumien välttämiseksi alustan tulee vastata lattiapinnoitteiden valmistajien yhdistyksen (FEB - Fachverband der Hersteller elastischer Bodenbeläge e. V.) suosituksia. Tähän liittyen voidaan soveltaa FEB nro.3.n teknisiä tietoja.

## **Bockin varoitus**


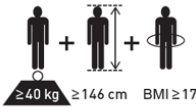

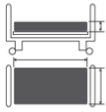




Sähkölaitteiden samanaikainen käyttö voi erityisesti käyttövalmiin vuoteen välittömässä ympäristössä aiheuttaa näiden sähkölaitteiden pieniä sähkömagneettisia yhteisvaikutuksia, kuten esim. radion kohinaa. Tällaisissa harvinaisissa tapauksissa tulee lisätä laitteiden välistä etäisyyttä. Älä käytä samaa pistorasiasia tai kytke häiritsevä tai häiriytynyt laite tilapäisesti pois päältä.

Jos vuodetta käytetään käyttötarkoituksensa vastaisesti sähköisten, lääkinnällisten laitteiden kanssa, täytyy vuoteen toiminnot deaktivoida käsiohjaukseen integroidulla lukitustoiminnolla käytön ajaksi.

## 1.6 Tyypikilpi

Jokaiseen hoitovuoteeseen on asetettu yksilöllinen ja yleinen tyypikilpi.










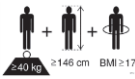


### *Yksilöllinen ja yleinen tyypikilpi*

(1) <b>Modell: XXX</b>						
(2) Baujahr: XXXX-XX-XX						
(3) Serien-Nr. <b>XXXXXXXX-XXX</b>						
(4) XXX - XXX V ~ XX/XX Hz max. X,X A						
(5) ED XX % (XXmin ON /XXmin OFF)						
(6) Antr.- Schutzart <b>IP X4</b>						
(7)  XXX kg  XXX kg						
(8) Hermann Bock GmbH-Nickelstr.12 33415 D-Verl / Tel. 01805/262500						

(9)

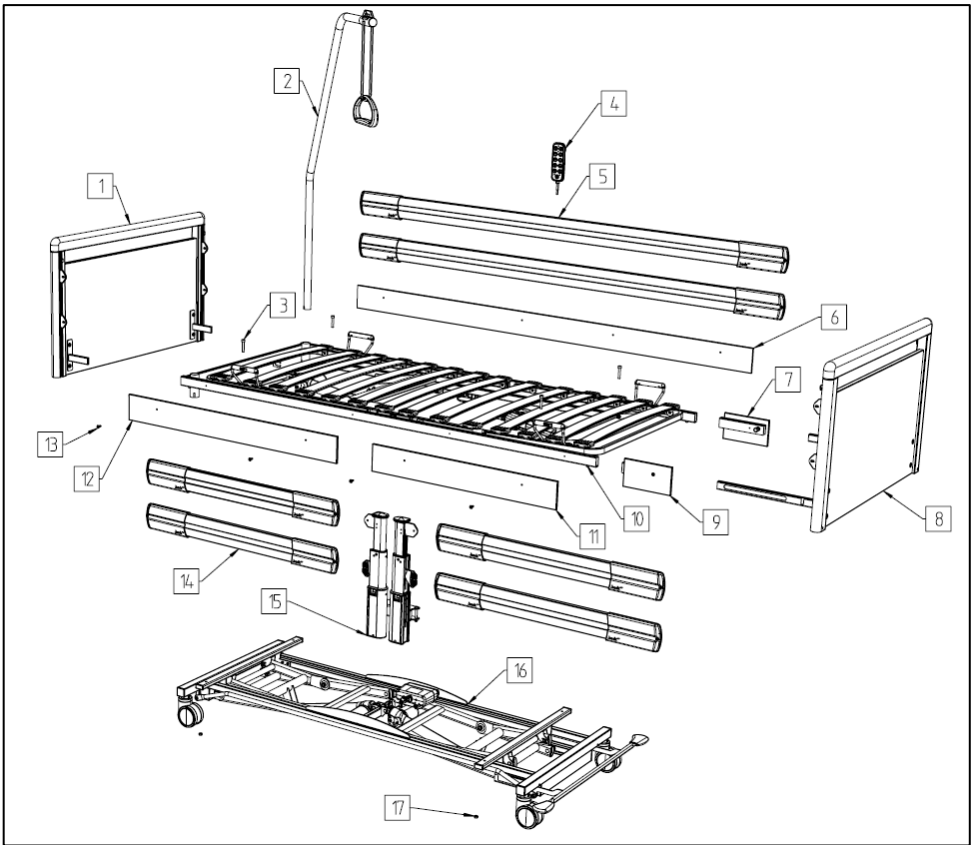
- (1) Mallinimike
- (2) Valmistuspäivä: Vuosi - kuukausi - päivä
- (3) Sarjanumero: Tilausnumero - juokseva numero
- (4) Verkkojännite, verkkotaajuus ja virrankulutus
- (5) Toiminta-aika
- (6) Käytön suojausluokka
- (7) Suurin potilaan paino / turvallinen työkuorma
- (8) Valmistaja
- (9) Symbolit (oikealla)

## Symbolien selitykset:

	Lääkinnällisten laitteiden direktiivin mukainen vaatimustenmukaisuuden merkintä
	Käyttöohjeen huomioiminen
	Euroopan Unionissa tuote on toimitettava erilliseen jätteen keräykseen. Tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana.
	Tyyppin B lääkinällinen käyttöosa
	Käytä vain kuivissa tiloissa
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys, suojaeristetty)
IPX4	Sähkölaitteiden suojaus vesiroiskeilta
	Suurin potilaan paino
	Turvallinen työkuorma
	Lääkinnällisen laitteen merkintä
	Potilasryhmä
	Huomioi patjan kokoa ja paksuutta koskevat ohjeet
	Valmistajan osoite

## 2 Yleinen toiminnan kuvaus

### 2.1 Rakenne ja toiminta



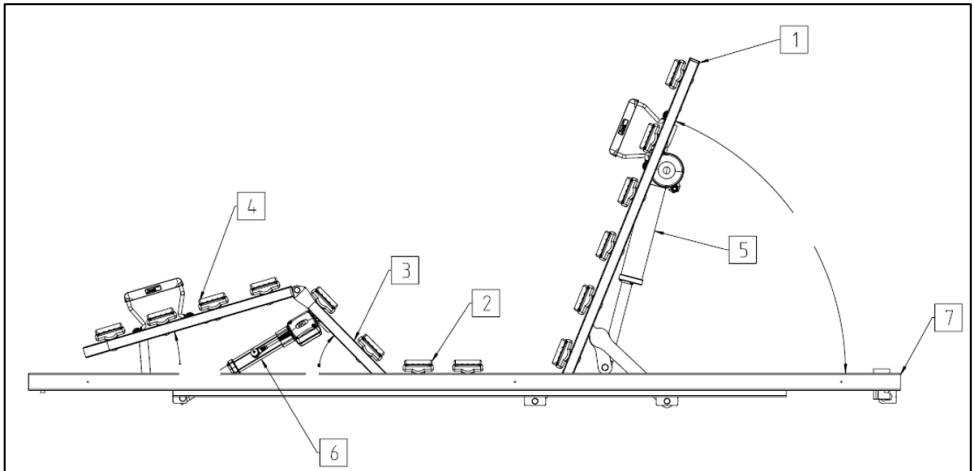
1	Pään puoleinen pääty	10	Makuutaso
2	Kohottautumisteline	11	Sivupaneeli, jaettu
3	Lieriöruuvi M8	12	Sivupaneeli, jaettu
4	Käsiohjain	13	Peltiruuvi paneelia varten
5	Sivulaita, täyspitkä	14	Sivulaita, jaettu
6	Sivupaneeli, täyspitkä	15	Kaksoisteleskoopituet
7	Sivupaneelin pidennys / aukko-osa	16	Alusta / alavaunu
8	Jalkojen puoleinen pääty	17	Lukkomutteri M8
9	Sivupaneelin pidennys / aukko-osa		

Korroosionesto

Hermann Bock GmbH:n hoitovuoteet on kehitetty ja suunniteltu kestäväksi pitkään toimintavarmoina. Kaikki korroosiolle alttiit osat on suojattu vastaavasti. Kaikki metalliosat ovat pintakäsitelyä. Teräsosat ovat joko sinkittyjä tai ne ovat PES-jauhemaalattuja. Alumiiniosat ovat eloksoituja.

*Makuutasossa on 4 toiminnallista aluetta*

Makuutasossa on vakiona mukavuus-ritilä (voidaan varustaa vaihtoehtoisesti alumiinirimoilla tai erityisillä jousitusjärjestelmillä) ja se jakautuu neljään toiminnalliseen alueeseen: Selkänoja, kiinteä istumaosa, reisi- ja säärituki.



1	Selkänoja	5	Makuutason pääosan nostomoottori (Selkänoja)
2	Kiinteä istumaosa	6	Makuutason jalkaosan nostomoottori (Reisituki)
3	Reisituki	7	Makuutason runko
4	Säärituki		

Ympäröivä makuutason runko on valmistettu teräsputkista. Selkänojaa voidaan säätää sähköisesti ja siinä on miellyttävä patjan sovitin. Jalkatuki jakautuu reisi- ja sääritukiin. Reisituen sähköisessä säädössä sääritukea liikutetaan automaattisesti mukana. Jokaiseen yksittäiseen asentoon voidaan säätää portaattomasti nappia painamalla. Selkänoja voidaan laskea alas mekaanisesti sähkökatkon sattuessa. Vaihtoehtoisesti jalka- ja selkänojat voidaan laskea lisävarusteena saatavan vara-akun avulla.

*Integroitu vuoteen pidennys*

Integroitu vuoteen ja sivulaidan pidennys mahdollistaa pidentämisen 210 cm:iin tai 220 cm:iin ilman, että tarvitaan lisäosia. Tämä mahdollistaa yksilöllisen mukauttamisen asukkaan kehon pituuteen.

### *Alusta*

Vuoteiden korkeuden säätäminen tehdään perusrungolla yksittäisten käyttökoneistojen avulla. Makuutason sähkötoiminen, portaaton korkeuden säätö toteutetaan tasavirtamoottoreilla (suojapienjännite 29–35 V) ja sitä ohjataan käsiohjaimen näppäimistöllä.

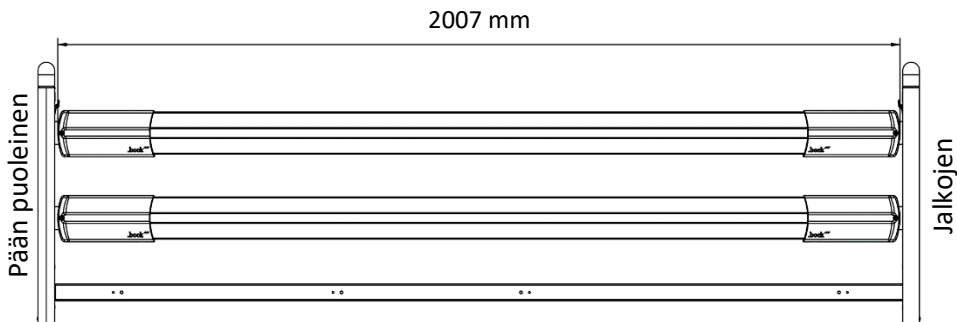
### *Sivulaidat*

Hoitovuode floorline 15|80 ja hoitovuode practico 25|80 plus voidaan varustaa molemmille puolille asetettavilla sivulaidoilla, joiden korkeus tarjoaa erityistä turvallisuutta. Pehmusteella varustetulle versiolle ei ole saatavana sivulaitaa. Sivulaitoja voidaan nostaa ja laskea kiskon avulla. Liukuosat liikkuvat erittäin rauhallisesti ja päissä on toiminnalliset sulkutulpat.

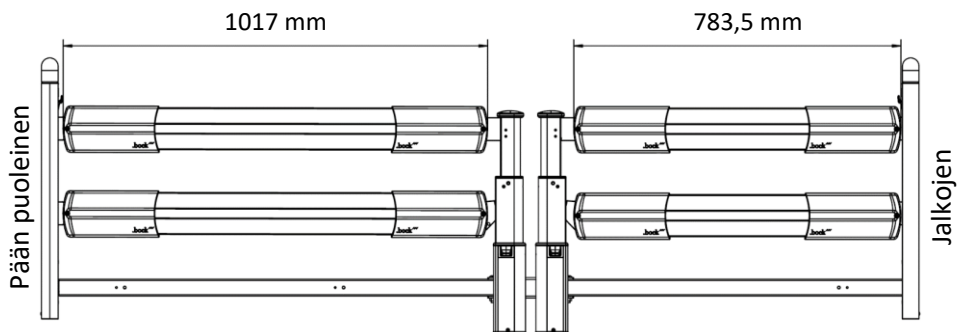
Mallista ja käyttökohteesta riippuen sivulaidoista on käytettävissä sekä täyspitkät että jaetut versiot. Kaikki versiot estävät putoamisen. Jaetut sivulaidat mahdollistavat myös turvallisen ja miellyttävän asettumisen vuoteeseen ja poistumisen siitä. Yksinkertainen laukaisumekanismi mahdollistaa jokaisen yksittäisen sivulaitaosan asettamisen korkeaan tai matalaan asentoon.

Käytettävissä ovat seuraavat sivulaitaversiot:

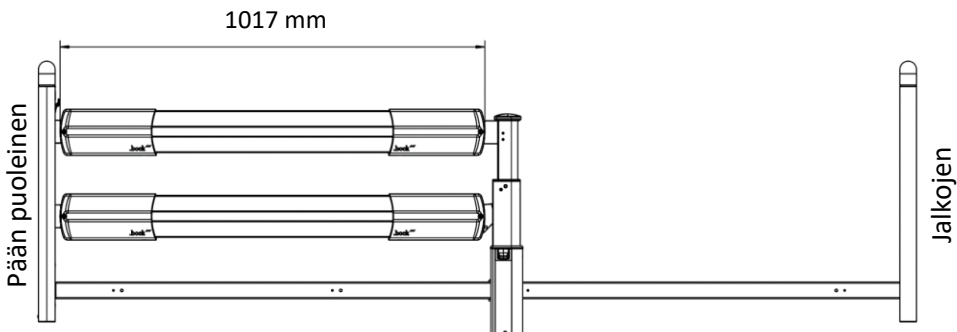
Täyspitkä puinen sivulaita



Pitkä jaettu sivulaita



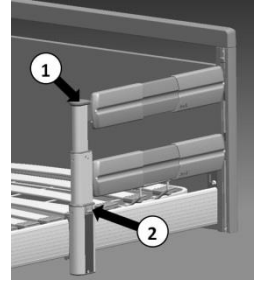
Pään puoleinen sivulaita (>50%-ratkaisu)



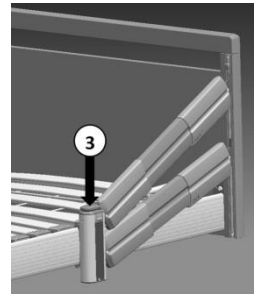
## 2.2 Sivulaitojen käyttäminen

Jokaista sivulaitaosaa voidaan säätää muista sivulaitaosista riippumatta. Säädön laukaisunapit ovat yhtäältä teleskooppitukien (jos kuuluu varustukseen) alla ja toisaalta ylhäällä hoitovuoteen päädyssä, sivulaitapalkkien metalliohjaimissa. Aktivointinapin tarkka sijainti voi vaihdella hieman mallista riippuen.

Kun sivulaitaosaa halutaan laskea, tartu kädellä keskipalkin nuppiin (1), **nosta sitä hieman** ja paina toisella kädellä keskipalkissa oleva laukaisunappi (2) sisään.



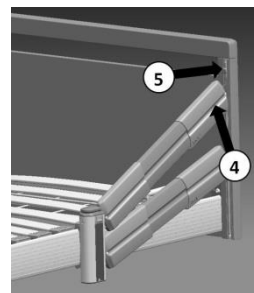
Sivulaita vapautuu asianmukaisella puolella ja se voidaan laskea kevyesti alas vasteeseen saakka (3). Sivulaita on nyt vinossa asennossa.



Toisen puolen alas laskemiseksi on tartuttava sivulaidan päätypuoleiseen tartuntauraan (4) ja nostettava sivulaitaa hieman ylöspäin. Nyt voidaan painaa laukaisunappia (5) ja laskea sivulaita hitaasti alas.

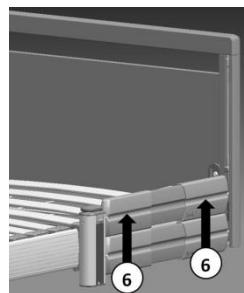
**Huomaa: Sivulaitaa on ehdottomasti nostettava ensin hieman ylöspäin ja vasta tämän jälkeen painetaan laukaisunappia! Jos tätä ohjetta ei noudateta, laukaisumekanismi vahingoittuu.**

Sivulaita on nyt alas laskettuna.





Kun sivulaita halutaan nostaa yläasentoon putoamisesteeksi, tartu molemmilla käsillä sivulaidan tuen yläoassa keskellä olevaan tartuntauraan (6) ja vedä niin paljon ylöspäin, kunnes sivulaita lukittuu kuuluvasti molemmista päistä. Sivulaita on nyt ylös vedetty.



## Bockin varoitus

Huomioi suurentunut loukkuun jäämisen riski, kun sivulaidat on nostettu ylös ja selkä- ja reisitukea säädetään.

Sivuristikon on ”potilaan suojaamiseksi odottamatonta putoamista vastaan” pysyttävä vaadittavassa vähimmäiskorkeudessa pituudella, joka on vähintään 50% makuutasosta. Vinossa asennossa sivuristikko ei täytä tätä vaatimusta.

Sivulaidat ovat ensisijaisesti putoamiseste. Jos potilas on laihtunut/kuihtunut voimakkaasti, sivulaidat eivät enää suojaa riittävästi, minkä vuoksi on toteutettava lisäsuojatoimenpiteitä (esimerkiksi päälle asetettavalla sivupehmusteella (lisävaruste)).

Sivulaitojen tukien välisen etäisyyden on oltava alle 12 cm. Integroidut sivulaidat on vedettävä niin ylös, että ne lukittuvat paikalleen. Eri paksuisia patjoja käytettäessä ei 22 cm:n vähimmäiskorkeus sivulaidan yläreunasta kuormittamattoman patjan pintaan saa alittua (lisäksi on käytettävä kolmatta liitettävää varmistusta).

Sen vuoksi on noudatettava seuraavia mittoja, jotta sivulaitojen käyttö on turvallista:

- Korkeus patjan yläpuolella:  $\geq 220\text{mm}$
- Tukien ja makuutasen välisen raon mitta:  $< 120\text{mm}$
- Sivulaidan ja päätyosan välisen raon mitta:  $< 60\text{mm}$  tai  $> 318\text{mm}$

## Bockin varoitus

Kun käytetään sivulaitaa, on aina oltava erittäin varovainen, koska sormiin tulee nopeasti puristumisvammoja, jos ne jäävät pitkittäistukien väliin. Käytä sivulaitoja vain käyttöohjeiden mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö voi lisätä riskejä eikä ole sen vuoksi sallittua.

Käytä vain alkuperäisiä Bock-sivulaitoja, jotka ovat saatavana lisävarusteina jokaiseen hoitovuoteeseen.

Käytä vain teknisesti moitteettomassa kunnossa olevia ja vahingoittumattomia sivulaitoja ja noudata sallittuja rakomittoja.

Varmista, että sivulaidat lukittuvat asianmukaisesti paikalleen.

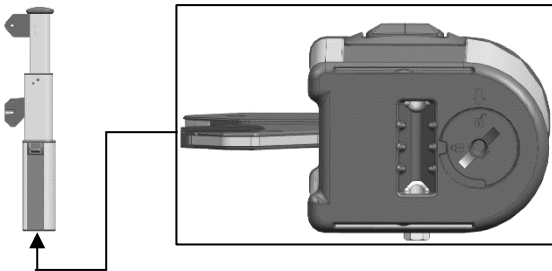
Tarkasta ennen sivulaidan paikalleen asettamista ja aina ennen uudelleenkäyttämistä kaikki vuoteen rungossa ja sivulaidassa olevat sivulaidan kiinnittämiseen käytettävät mekaaniset osat mahdollisten vaurioiden varalta.

### 2.3 Teleskooppitukien lukitseminen

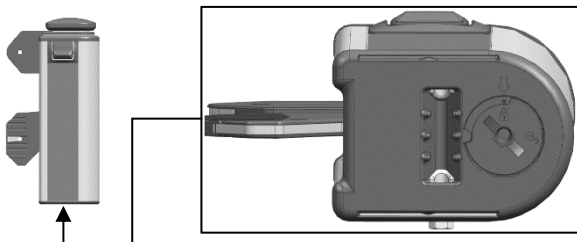
Teleskooppituissa voi olla lukitusmekanismi, jonka avulla sivulaita voidaan lukita alas laskettuun asentoon. Lukitus voidaan aktivoida käyttämällä kolikkoa tai koon 6 kuusiokoloavainta.

Aseta teleskooppituki ensin alas laskettuun asentoon (ks. tähän liittyen edellinen luku).

Lukitse tai avaa teleskooppituen alapuolella oleva lukitus.



Teleskooppituki ylhäällä  
ja  
lukitus avattu



Teleskooppituki alhaalla  
ja  
lukitus lukittu

## 2.4 Käsiohjain

Käsiohjaimen on integroitu lukituslaite, joka mahdollistaa hoitohenkilöstölle käsiohjaimen käytön osittaisen tai täydellisen lukitsemisen avaimen avulla.

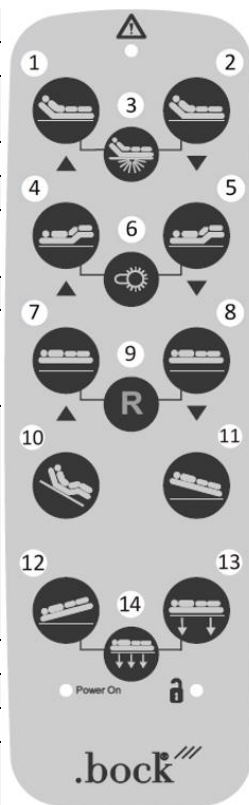
*Lukittava käsiohjain, varmistus yhden vian tapauksen varalta*

Käsiohjaimella voidaan ohjata perustoimintoja painamalla sormella kymmentä käyttöpainiketta. Neljä keskimmäistä symbolia esittävät erikoistoimintoja koskevia ohjeita, joita voidaan suorittaa painamalla samanaikaisesti vierekkäisiä painikkeita. Yksittäiset käyttöpainikkeet on merkitty vastaavilla symboleilla. Säättömoottorit käyvät niin kauan kuin vastaavaa painiketta pidetään painettuna. Kierrekaapeli mahdollistaa tarvittavan liikkumavaran käytön aikana.

Käsiohjain voidaan ripustaa vuoteeseen ohjaimen takapuolella olevan ripustimen avulla – erityisesti puhdistus- ja hoitotoimien ajaksi. Käsiohjaimen mahdollinen häiritsevä sijainti voidaan välttää kiinnittämällä sen haluttuun kohtaan vuoteessa.

## 2.5 Käsiohjaimen toimintopainikkeet

(1)	Selkänoja ylöspäin
(2)	Selkänoja alaspäin
(3)	Sängynalusvalo: Paina painikkeita (1) ja (2) samanaikaisesti
(4)	Reisituki ylöspäin
(5)	Reisituki alaspäin
(6)	Valaistus / lukulamppu: Paina painikkeita (4) ja (5) samanaikaisesti
(7)	Makuutaso ylöspäin
(8)	Makuutaso alaspäin (Välipysäytys 37,5 cm:n poistumisasennossa, Turvapysäytys 25 cm:n asennossa)
(9)	Nollaus: <b>Suoritettava ehdottomasti ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä ja irrottaessa sähköverkosta!</b> Nollausajo suoritetaan painamalla painikkeita (7) ja (8) samanaikaisesti. Tällöin vuode siirtyy noin 8 sekunnin kuluttua hitaasti reset-asentoon. Kun ohjaimesta kuuluu merkkiäni, nollaus on suoritettu.
(10)	Mukavuusasento ylöspäin (*)
(11)	Antitrendelenburgin asento
(12)	Pään puolen madallus (Trendelenburgin asento) (**)
(13)	Makuutaso, selkä- ja reisituki alaspäin (Välipysäytys 37,5 cm:n poistumisasennossa, turvapysäytys 25 cm:n asennossa)
(14)	Matala-toiminto: (***) Paina painikkeita (12) ja (13) samanaikaisesti <b>Varo jalkojen puristumisvaara!</b> (Turvapysäytys 25 cm:n asennossa)



- (\*) Mukavuusasento siirtyy vain ylöspäin. Kaikkia säädettyjä asentoja voidaan siirtää alaspäin painikkeella 13.
- (\*\*) Trendelenburg-toimintoa saa käyttää vain pätevä terveydenhuollon ammattihenkilöstö.
- (\*\*\*) Tämä toiminto on käytettävissä vain floorline 15|80 -mallissa.

### Bockin varoitus

Kun hoitovuoden siirretään matalaan asentoon, on olemassa suuri puristumisvaara (jalat, varpaat ja esineet, kuten esimerkiksi johdot) karmien tai vuodeosien tai teleskoopitukien alla.

## 2.6 Käsiohjaimen lukitustoiminnot

Käsiohjaimen on integroitu lukituslaite, joka voidaan aktivoida ja deaktivoida siihen kuuluvan avaimen avulla. Kun haluat lukita koko sähköisen toiminnon, työnnä avain takapuolella olevaan lukkoon ja kytke lukitustoiminto päälle tai pois kääntämällä avainta.

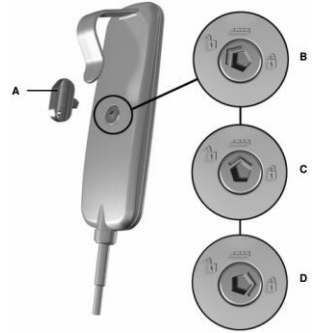
A: Avain

B: Käsiohjaimen painikkeiden vapautus

C: Trendelenburg-toiminto estetty

lisäksi matala-toiminto estetään floorline 15 | 80 -mallissa

D: Käsiohjaimen painikkeet lukittu



### Bockin varoitus

Suurinta 2 minuutin päälläoloaikaa ei saa ylittää. Sen jälkeisen tauon on kestettävä ehdottomasti vähintään 18 minuuttia.

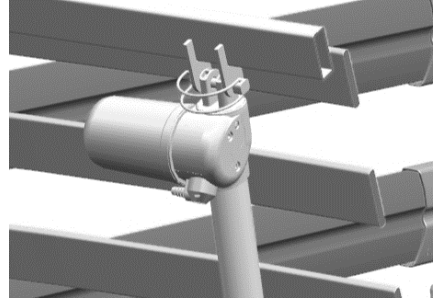
### Bockin varoitus

Kun makuutason kulmaa säädetään (siirtäminen mukavuusasentoon, Trendelenburgin asentoon tai Anti-Trendelenburgin asentoon tai pois niistä) alustat siirtyvät floorline 15 | 80 -mallissa kauemmas toisistaan tai lähemmäs toisiaan. Tämän pituuskompensaation mahdollistamiseksi on vuoteen pyörien oltava pitkittäissuuntaan asetettuina. Lisäksi makuutason kulman säätämiseksi on vuoteen päissä olevat jarrut vapautettava ja säädön jälkeen ne on kytkettävä uudelleen päälle vuoteen paikallaan pysymisen varmistamiseksi.

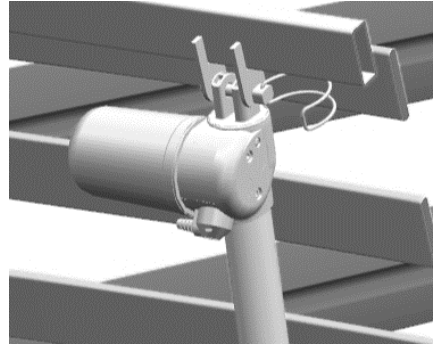
## 2.7 Selkäosan hätälasku (vakio)

Jos tapahtuu sähkökatkos tai käyttöjärjestelmä on epäkunnossa, voidaan ylös asetettu selkäosa laskea alas kädellä.

**Tämä toimenpide on ehdottomasti suoritettava kahden henkilön yhteistyönä!**



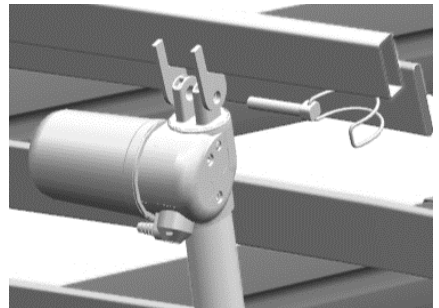
Ensimmäinen henkilö nostaa selkäosaa hieman ja pitelee sitä tässä asennossa. Toinen henkilö poistaa nyt taittosokan moottorista.



Moottori on nyt irrotettu selkäosasta ja se voidaan kääntää alas.

Kun toinen henkilö on poistunut vaara-alueelta, ensimmäinen henkilö voi laskea selkäosan varovaisesti alas.

Selkäosasta on ehdottomasti pidettävä kiinni, kunnes se on laskettu kokonaan alas.



### **Bockin varoitus**

Tämän vain äärimmäisessä hätätilanteessa käytettävän hätälaskun saavat suorittaa vain sellaiset henkilöt, jotka varmasti hallitsevat tämän toiminnon.

Vuode on ehdottomasti irrotettava virransyötöstä siihen asti, kunnes moottori on kiinnitetty uudelleen.

## 2.8 Hätälasku – selkäosa (valinnainen)

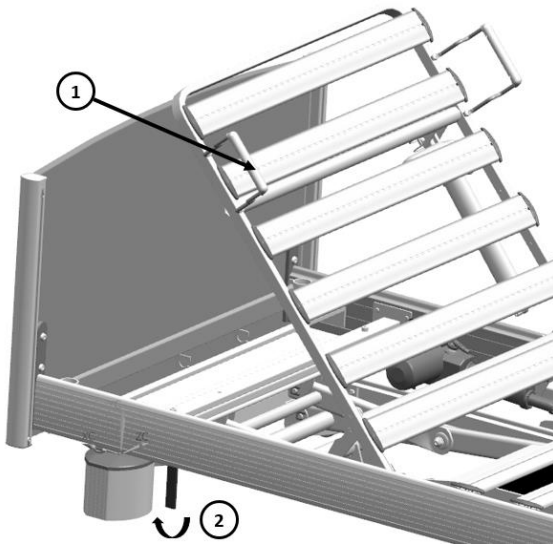
Selkänojaa voidaan laskea hätätilanteessa hoitovuoteessa olevalla mekaanisella laitteella. Tätä varten punainen käyttövipu siirretään ylös pään puoleisen päätyosan suuntaan. Laskunopeus riippuu patjan painosta ja potilaan painosta.

### Bockin varoitus

Jos potilas on painava, selkänoja voi laskeutua erittäin nopeasti. Ohjaa selkänojaa alaspäin pitäen aina kädellä kiinni patjan sangasta, jotta liike tapahtuu hallitusti.

#### Käyttö:

Pidä kiinni selkänojan patjan sangasta (1) ja liikuta punaista käyttövipua (2) toisella kädellä ylöspäin pään puoleisen päätyosan suuntaan (katso nuolen suunta). Selkänoja liikkuu alaspäin. Pidä kädellä kiinni patjan sangasta (1), kunnes vapautat käyttövipun (2). Selkänoja pysyy silloin tässä asennossa. **Varmista, että käyttövipun (2) käyttämisen jälkeen se osoittaa jälleen kohtisuorasti alaspäin.**



## 3 Sähköosat

### 3.1 Dewert-käyttöyksikkö

Käyttöyksikkö koostuu selkänojan ja jalkatukien liikuttamiseen tarvittavista moottoreista/käyttökoneistoista. Korkeuden säätö tapahtuu kahdella yksittäiskäyttökoneistolla, jotka on kiinnitetty alustaan. Moottorit ja käsiohjain liitetään sisäpuolella olevaan ohjauskoteloon. Tulojännite muunnetaan verkkolaitteessa enintään 29 VDC:n suojapienjännitteeksi (tasavirta). Moottorit, ohjaus ja käsiohjain toimivat tällä vaarattomalla suojapienjännitteellä. Johdot ovat kaksinkertaisesti eristetyt ja verkkolaitteessa on ensisuojaus.

Sisäinen hätälasku tapahtuu irrottamalla taittosokka moottorin kiinnityskohdista. Tehonmukautustoiminto takaa lisäksi vakaan toimintanopeuden. Turvallisuusominaisuudet vastaavat näin suojausluokkaa II ja sen kosteussuoja kotelointiluokkaa IPX4.

Suurin sallittu toiminta-aika on ilmoitettu vuoteessa (tyyppikilpi). Esimerkiksi 10 % toiminta-aika (2 min ON / 18 min OFF) tarkoittaa, että jokainen elektroninen säätö saa kestää enintään 2 min, minkä jälkeen on seurattava 20 min tauko (ylikuumentumissuoja).

Jos kahden minuutin suurin sallittu säätöaika ylittyy, esimerkiksi käyttämällä käsiohjainta jatkuvasti, ja ohjauslaite tai käyttökoneistot alkavat ylikuumentua, vuoteen lämpösuojaus katkaisee virransyötön välittömästi kokonaan. Virransyöttö palautuu automaattisesti noin tunnin jäähtymisajan kuluttua.



### 3.2 Varo: Sähköinen käyttökoneisto

Sähkötoimisen hoitovuoteen monipuoliset toiminnot mahdollistavat hoitoa tarvitsevien henkilöiden fyysisen ja psyykkisen toipumisen tukemisen. Samalla ne auttavat lieventämään kipuja. Koska sähkötoimisia vuoteita käytetään lääkinällisinä laitteina, niitä on hoidettava erityisen huolellisesti, ja niiden turvallisuus on tarkastettava säännöllisesti. Tämä sisältää myös vuoteen turvallisen käytön valvomisen, sähkölaitteiden päivittäiset tarkastukset sekä asianmukaisen huollon ja puhdistuksen.

Johtojen vaurioitumisen ehkäisemiseksi ne tulee asentaa sen alueen ulkopuolelle, jolla vaurioita saattaa ilmaantua. Lisäksi johtojen joutumista kosketuksiin teräväreunaisten osien kanssa on vältettävä. Sähköiskusta aiheutuvien loukkaantumisten estämiseksi on liian suuren kosketusjännitteen mahdollisuudet suljettava pois. Tällaista saattaa tapahtua erityisesti tilanteissa, joissa verkkojohto on vaurioitunut, järjestelmässä vallitsee luvattomia ja liian korkeita työvirtoja, tai moottorin koteloinnin sisään on joutunut nestettä, esimerkiksi epäasianmukaisen puhdistuksen yhteydessä. Tällaiset vauriot voivat aiheuttaa ohjauksen vikatoimintoja, mistä puolestaan voi olla seurauksena vuoteen yksittäisten osien ei-toivottuja liikkeitä, jotka voivat johtaa potilaan ja käyttäjän loukkaantumiseen.

#### **Bockin varoitus**

Mitään käyttökoneiston komponentteja ei saa avata!  
Yksittäisten sähköisten rakenneosien häiriöiden korjaus ja vaihto on jätettävä aina valtuutetun ammattihenkilöstön suorittavaksi.

#### **Bockin varoitus**

Moottorit ovat roiskevesisuojujattuja, kotelointiluokka on IPX4. Johdot eivät saa joutua puristuksiin. Liikkuvien osien säätöä saa käyttää ainoastaan määräystenmukaiseen tarkoitukseen. Hermann Bock GmbH ei vastaa luvattomista teknisistä muutoksista.

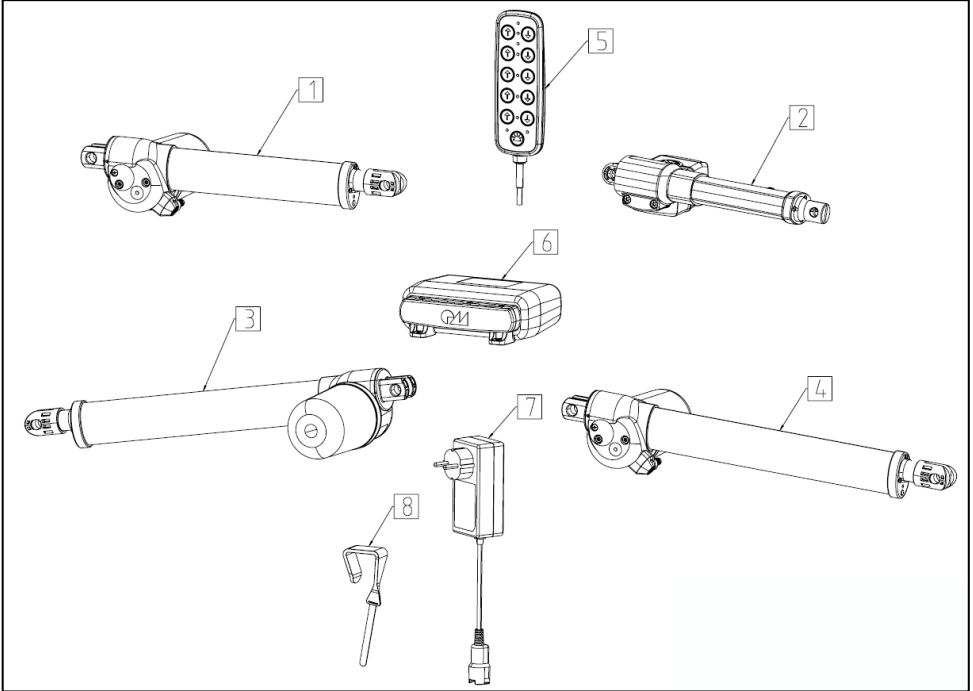
#### **Bockin varoitus**

Älä missään tapauksessa yritä korjata sähkövarustuksen häiriöitä itse, se voi olla hengenvaarallista! Ota yhteyttä joko Hermann Bock GmbH:n asiakaspalveluun tai valtuutettuun sähköalan ammattihenkilöön, joka korjaa häiriöt kaikkien vaadittavien VDE-sääntöjen ja turvamääräysten mukaisesti.

### 3.3 Käyttöyksikkö

Hermann Bock GmbH varustaa hoitovuoteet DewertOkin GmbH:n valmistamilla käyttökoneistoilla.

Käyttöyksikkö koostuu seuraavista komponenteista:



1	Makuutason pääosan nostomoottori	5	Käsiohjain
2	Makuutason jalkaosan nostomoottori	6	Ohjaus
3	Alustan nostomoottori - pää	7	Verkkolaite
4	Alustan nostomoottori - jalka	8	Virtajohdon kiinnitys

Yksittäisten käyttökoneistojen kotelointiperiaate takaa kaikkien käyttökoneiston komponenttien jatkuvan toiminnan. Kotelon sisäpuolinen rakenne mahdollistaa käyttötekniisten komponenttien tarkan sijoittelun ja yksinkertaisen asennuksen/purkamisen.

### 3.4 Ulkoinen verkkolaite SMPS

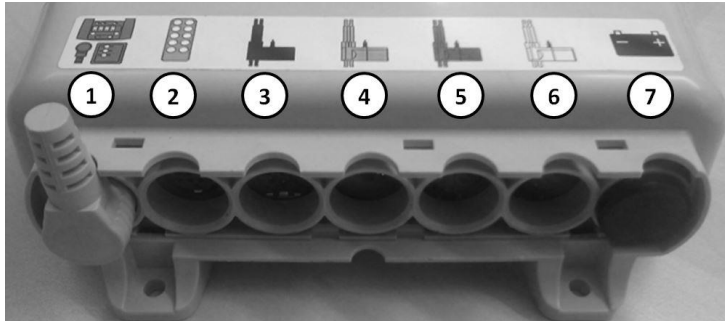
SMPS-verkkolaite (Switch-Mode-Power-Supply) on elektroninen muuntaja, joka lämpenee vain vähän kuormitettuna ja jossa on sisäänrakennettu elektroninen tehonvalvonta. Tuloksena on tasainen jännite rajakuormitukseen asti (ei nopeushäviötä) ja erinomainen suojaus ylikuormitusta vastaan. Ulkoinen muuntaja tarjoaa turvallisuutta pistorasiasta alkaen, sillä se muuttaa verkkojännitteen siellä suoraan 29 V:n suojapienjännitteeksi, jolla vuodetta käytetään. Se on liitetty verkkojohtoon pistokeliitännällä, niin että se voidaan vaihtaa erikseen vauriotapauksessa.

Verkkolaite vastaa eurooppalaisten direktiivien sähkötoimisia kodinkoneita koskevia vaatimuksia ja siksi sen energiankulutus on vähäinen myös valmiustilassa, enint. 0,5 wattia tunnissa. Laitetta voidaan käyttää kansainvälisesti tulojännitteille, jotka ovat välillä 100–240 V. SMPS-verkkolaitteen sähkömagneettiset vaihtokentät eivät ole mitattavissa.



*Ulkoinen verkkolaite*

### 3.5 Ohjaus



Ohjaus

Hoitovuoteet on varustettu DewertOkin GmbH:n valmistamilla yksittäiskäyttökoneistoilla. Ohjausjärjestelmään voidaan liittää neljä käyttökoneistoa (liittimet 3, 4, 5 ja 6). Liitinjärjestykselle käytetään seuraavaa värikoodausta:

- Punainen (2): Käsiohjain tai sängynalusvalo
- Musta (3): Makuutason pään puoleinen (selkänoja) nostomoottori
- Keltainen (4): Makuutason jalkaosan (reisituki) nostomoottori
- Sininen (5): Alustan nostomoottori - pää
- Valkoinen (6): Alustan nostomoottori - jalka

Käsiohjaimen liittimeen (liitin 2) voidaan lisäksi yhdistää sängynalusvalo. Varmista, että akun liitännän (liitin 7) päällä on tulppa. Lisäohjaimen (liitin 1) liitännässä on oltava ohitusliitin. Lukuvalo voidaan liittää häntäkuituliitännällä (kaapeli kulkee ohjausyksikön yläsivulta) (ei kuvassa).

## 4 Rakenne ja käyttö

### 4.1 Tekniset tiedot

<b>Tekniset tiedot</b>	practico 25   80 plus	floorline 15   80
Makuutason mitta: cm	90 x 200	90 x 200
Ulkomitta: cm	103,5 x 209	103,5 x 219
Puisen päätyosan ulkomitta, tyyppi 1 plus: cm	104,5	104,5
turvallinen työkuorma: kg	220	220
suurin henkilön paino: kg	185	185
Korkeussäätö: cm	25 - 80	15 - 80
Selkänöjan pituus: cm	86	86
<b>suurin säätökulma suhteessa vaakatasoon:</b>		
- Selkänöja	70 °	70 °
- Säätituki	16 °	16 °
- Trendelenburgin asento	15 °	15 °
Sivulaidan korkeus jousilistojen kanssa: cm	39,5	39,5
Sivulaidan korkeus, ripolux neo®: cm	35	35
<b>Sivulaitojen valintamahdollisuudet:</b>		
- Täyspitkä puinen sivulaita	•	•
- Puinen sivulaita, teleskopoitava	•	•
Tila nostolaitteen alla: cm	> 15	> 15
Melutaso: dB(A)	< 65	< 65
<b>Painot:</b>		
Yhteensä, mukaan lukien täyspitkä puinen sivulaita: kg	121,0	116,0
Makuutaso: kg	40	40
Alusta (avopyörä, ZV): kg	55	50
Puinen päätyosa (tyyppi 1 plus): kg	9	9
Täyspitkä puinen sivulaita: kg / sarja	8	8
Teleskopoitava puinen sivulaita: kg / sarja	11	11
<b>Sähkö tiedot</b>		
Tulojännite: V	100-240	100-240
Taajuus: Hz	50/60	50/60
suurin virrankulutus: A	3,5	3,5

Kaikkia osia ja tietoja kehitetään jatkuvasti, ja siten ne voivat poiketa ilmoitetuista tiedoista. Eri versioiden tekniset tiedot voivat poiketa toisistaan.

## 4.2 Practico 25|80 plus -mallin erityiset ominaisuudet

Practico 25|80 plus on integroidun vuode- ja sivulaitalaajennuksen ansiosta erittäin joustava. Sivulaitaa voidaan pidentää ilman lisäosia. Miellyttävä makuutaso, patjan sovitushdöllisuus ja 860 mm:n selkänoja tekevät tästä vuoteesta erittäin mukavan. Sitä on helppo käyttää ja se tukee hoitoa tarvitsevien tai sairaiden sekä vammaisten/toimintarajoitteisten henkilöiden optimaalista hoitoa.

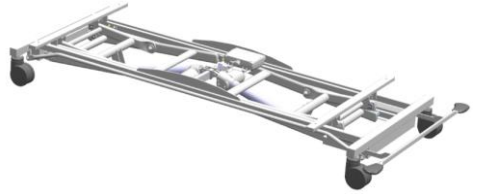
Practico 25|80 plus:

- ei sovellu käytettäväksi sairaaloissa
- sopii potilaiden kuljettamiseen. Hoitovuodetta voidaan siirtää potilaan ollessa sen päällä. Tämän valmistelemiseksi makuutaso on laskettava alimpaan vaakasuuntaan. Vapauta pyörät ja työnnä vuodetta. Lukitse pyörät kuljettamisen jälkeen.
- voidaan käyttää määrättyissä olosuhteissa (tarvittaessa) hoitotoimenpiteisiin yhdessä muiden sähkökäyttöisten lääkintälaitteiden kanssa (esim. imulaitteet, ultraäänisumuttimet, ravitsemisjärjestelmät, antidecubitusjärjestelmät, hapenantolaitteet jne.). Tällaisissa tapauksissa kaikki vuoteen toiminnot on kytkettävä pois päältä integroidulla lukituslaitteella muiden laitteiden käytön ajaksi.

**Huomio:** Vuoteessa ei ole erityisiä liitäntämahdollisuuksia potentiaalintasaukseen. Suonensisäisesti tai sydämensisäisesti potilaaseen yhdistettäviä lääkinnällisiä sähkölaitteita ei saa käyttää. Terveysthuollon laitteiden omistaja vastaa siitä, että laitteiden yhdistelmä täyttää standardissa EN 60601-1 määritellyt vaatimukset.

### 4.3 Practico 25|80 plus -mallin asennus

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja aseta alusta vapaaseen, tasaiseen paikkaan.

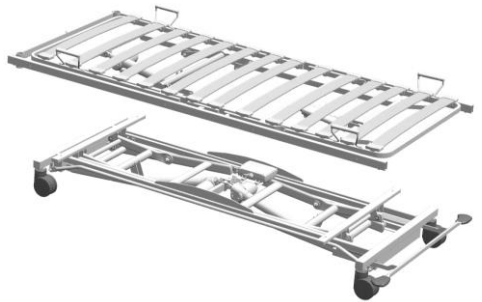


Aseta makuutaso alustan päälle.

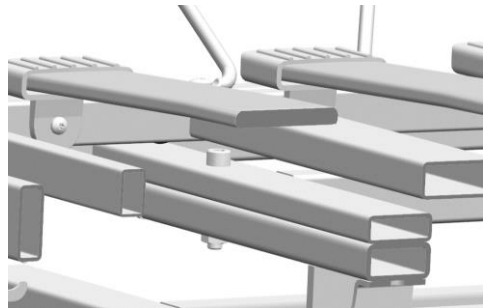
Huomioi pään ja jalkojen puoleiset päät.

Kuvassa näkyy alustan oikealla puolella keskuslukituksen poljin, jonka on sijoitettava makuutason jalkojen puoleisessa päässä.

Makuutason pään puoleisen pään tunnistaa kohottautumistelineen kiinnityskohdasta.



Työnnä makuutaso alustan päälle siten, että reiät ovat kohdakkain. Kiinnitä makuutaso mukana toimitetuilla 4 lieriöruuvilla ja 4 mutterilla.



Ohjaa sitten makuutason moottoreiden johto ja käsiohjaimen johto turvallisesti makuutason alapuolelle ohjaukoteloon saakka. Varmista, että johto ei voi puristua tai vahingoittua muulla tavalla.



Huomioi ohjaukotelon liitinjärjestys, joka on kuvattu luvussa 3.5.

Kun kaikki liittimet on yhdistetty ohjaukseen, voidaan mukana toimitettu suojus kiinnittää ohjaukseen kiinnikkeillä.

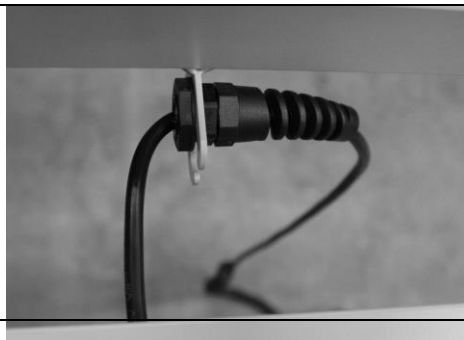


**Huomio:** Jos vuode on varustettu tehtaalla sängynalusvalolla, täytyy käsiohjain liittää jommankumman sängynalusvalon vapaaseen liitäntään. Sängynalusvalo on valmiiksi asennettuna makuutason runkoon. Sängynalusvalon liitin on tässä tapauksessa yhdistettävä ohjauksessa käsikytkimen liittimeen (punainen merkki). Varmista, että kaikki liitännät peitetään lopuksi lukituskansilla, jotta kotelointiluokan vaatimukset täyttyvät.

Ohjaa virtajohto alavaunun rungon kautta pään puoleiseen päätyosaan asti. Kiinnitä johto siellä vedonpoiston avulla.

### **TÄRKEÄÄ!**

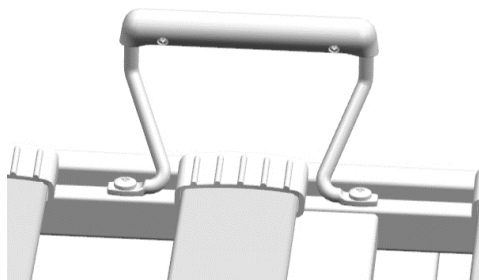
Suorita moottoreiden nollaus ennen vuoteen käyttöönottoa. Tämä toimenpide kuvataan luvussa 2.5.



Jos päätyosien kiinnikkeitä ei ole vielä asennettu, työnnä ne makuutason pitkittäisuriin ja kiinnitä ne alapuolelta mukana toimitetuilla ruuveilla.

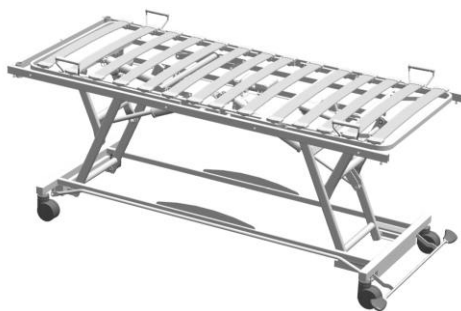


Kiinnitä nyt patjan sanka mukana toimitetuilla peltiruuveilla, jos sitä ei ole asennettu tehtaalla (hoitovuoteen toimitustavasta riippuen).

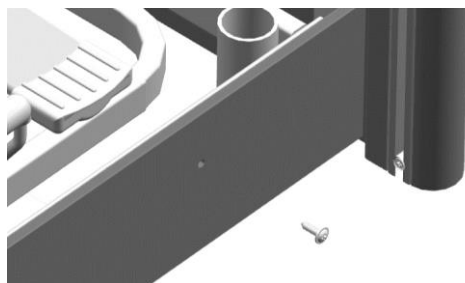
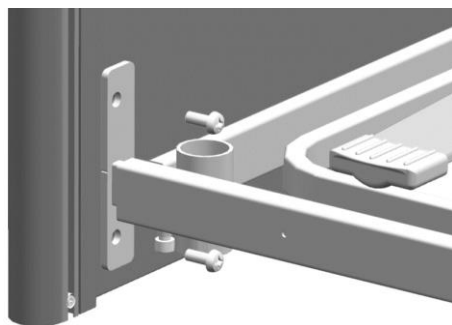


Siirrä alusta nyt ylös muiden asennustoimenpiteiden suorittamiseksi.

Käytä keskuslukitusjarrua estääksesi vuoteen odottamattoman siirtymisen.



Kiinnitä päätyosat ja paneelit makuutasoon.



#### 4.4 Floorline 15|80 -mallin erityiset ominaisuudet

Floorline 15|80 tarjoaa kaikki samat edut kuin practico 25|80 plus. Lisäksi sen matala korkeus ehkäisee putoamisesta aiheutuvia vammoja. Suuri nostokorkeus mahdollistaa hoitohenkilöstölle selkää rasittamattoman pääsyn potilaan luokse.

Floorline 15|80:

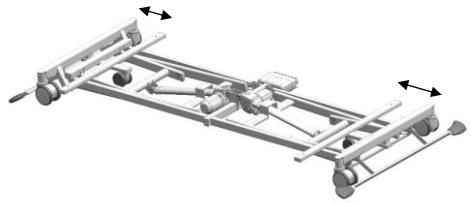
- ei sovellu käytettäväksi sairaaloissa
- sopii potilaiden kuljettamiseen. Hoitovuodetta voidaan siirtää potilaan ollessa sen päällä. Tämän valmistelemiseksi makuutaso on laskettava alimpaan vaaka-asentoon 25 cm:n korkeudelle. Vapauta pyörät ja työnnä vuodetta. Lukitse pyörät kuljettamisen jälkeen.
- voidaan käyttää määrätyissä olosuhteissa (tarvittaessa) hoitotoimenpiteisiin yhdessä muiden sähkökäyttöisten lääkintälaitteiden kanssa (esim. imulaitteet, ultraäänisumuttimet, ravitsemisjärjestelmät, antidecubitusjärjestelmät, hapenantolaitteet jne.). Tällaisissa tapauksissa kaikki vuoteen toiminnot on kytkettävä pois päältä integroidulla lukituslaitteella muiden laitteiden käytön ajaksi.

**Huomio:** Vuoteessa ei ole erityisiä liitännämahdollisuuksia potentiaalintasaukseen. Suonensisäisesti tai sydämensisäisesti potilaaseen yhdistettäviä lääkinnällisiä sähkölaitteita ei saa käyttää. Terveystieteiden laitteen omistaja vastaa siitä, että laitteiden yhdistelmä täyttää standardissa EN 60601-1 määritellyt vaatimukset.

#### 4.5 Floorline 15|80 -mallin asennus

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja aseta alusta vapaaseen, tasaiseen paikkaan.

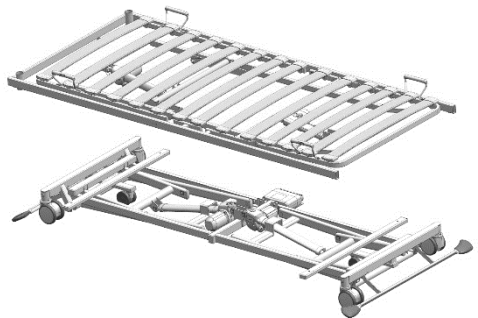
Makuutason kiinnittämiseen käytettävät poikittaistuet eivät ole symmetriset. Etäisyys pään puoleiseen päähän on pienempi kuin jalkojen puolella.



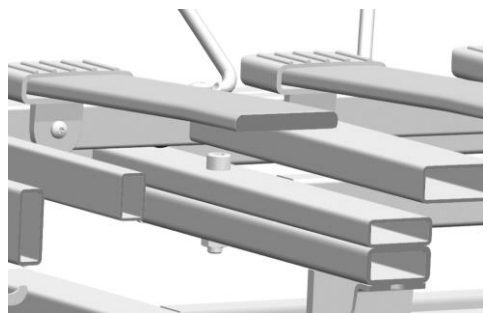
Aseta makuutaso alustan päälle.

Huomioi pään ja jalkojen puoleiset päät.

Makuutason pään puoleisen pään tunnistaa kohottautumistelineen kiinnityskohdasta.



Työnnä makuutaso alustan päälle siten, että reiät ovat kohdakkain. Kiinnitä makuutaso mukana toimitetuilla 4 lieriöruuvilla ja 4 mutterilla.



Ohjaa sitten makuutason moottoreiden johto ja käsiohjaimen johto turvallisesti makuutason alapuolelle ohjauskoteloon saakka. Varmista, että johto ei voi puristua tai vahingoittua muulla tavalla.

Huomioi ohjaukotelon liitinjärjestys, joka on kuvattu luvussa 3.5.

Kun kaikki liittimet on yhdistetty ohjaukseen, voidaan mukana toimitettu suojus kiinnittää ohjaukseen kiinnikkeillä.

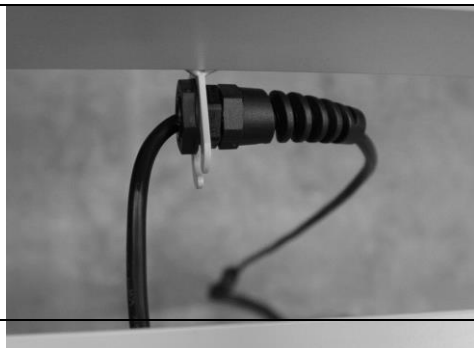


**Huomio:** Jos vuode on varustettu tehtaalla sängynalusvalolla, täytyy käsiohjain liittää jommankumman sängynalusvalon vapaaseen liitäntään. Sängynalusvalo on valmiiksi asennettuna makuutason runkoon. Sängynalusvalon liitin on tässä tapauksessa yhdistettävä ohjauksessa käsikytkimen liittimeen (punainen merkki). Varmista, että kaikki liitännät peitetään lopuksi lukituskansilla, jotta kotelointiluokan vaatimukset täyttyvät.

Ohjaa virtajohto alavaunun rungon kautta pään puoleiseen päätyosaan asti. Kiinnitä johto siellä vedonpoiston avulla.

### **TÄRKEÄÄ!**

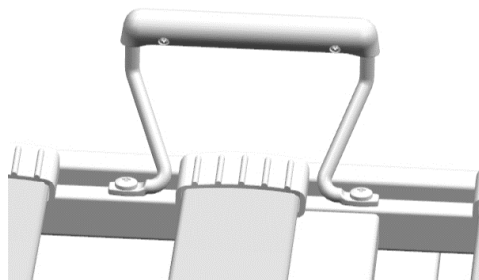
Suorita moottoreiden nollaus ennen vuoteen käyttöönottoa. Tämä toimenpide kuvataan luvussa 2.5.



Jos päätyosien kiinnikkeitä ei ole vielä asennettu, työnnä ne makuutason pitkittäisuriin ja kiinnitä ne alapuolelta mukana toimitetuilla ruuveilla.



Kiinnitä nyt patjan sanka mukana toimitetuilla peltiruuveilla, jos sitä ei ole asennettu tehtaalla (hoitovuoteen toimitustavasta riippuen).

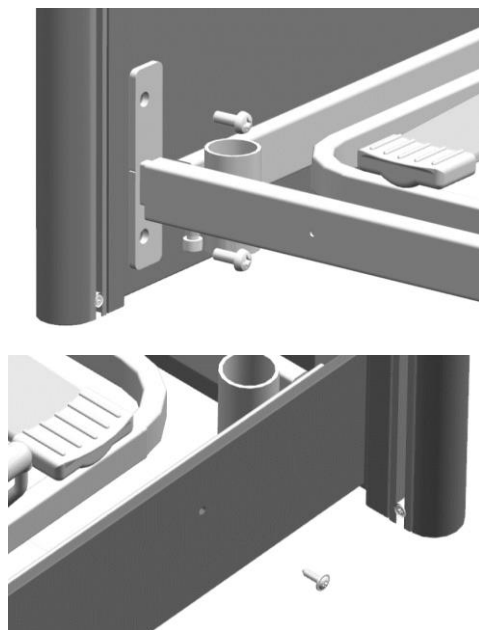


Siirrä alusta nyt ylös muiden asennustoimenpiteiden suorittamiseksi.

Käytä keskuslukitusjarruja estääksesi vuoteen odottamattoman siirtymisen.



Kiinnitä päätyosat ja paneelit makuutasoon.



## 4.6 Sivulaitojen asennus

### Täyspitkä sivulaita:

Avaa ohjaimen ruuvit pään puoleisesta päätyosasta ja vedä sitä hieman ulospäin.

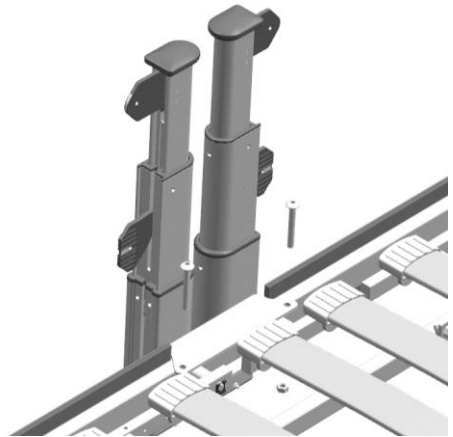
Liitä sivulaidan tuet kiinnikkeisiin ja kiinnitä ne ruuveilla.

Kun kaikki sivulaidan tuet ovat asennettuina, työnnä päätyosa takaisin ja kiristä alempi ruuvi uudelleen.



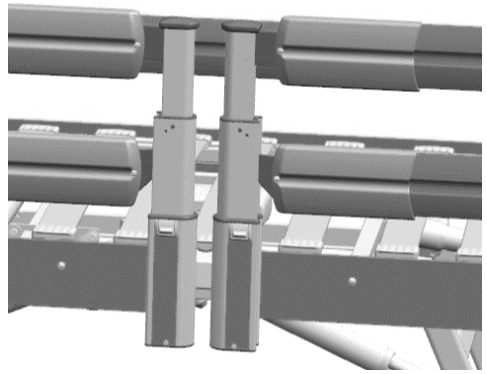
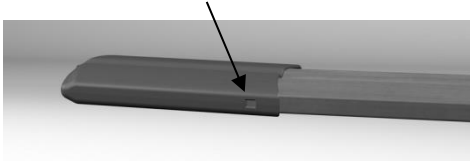
### Teleskopoitava sivulaita:

Aseta keskipalkit pidikkeen kanssa keskelle makuutason pitkittäisuraan ja kiinnitä pidike ruuveilla.



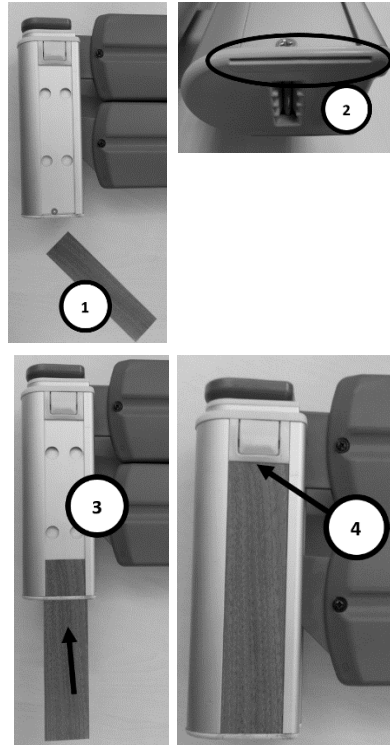
Liitä sivulaitapalkit kiinnikkeisiin ja kiinnitä ne ruuveilla.

Sivulaidan kiinnityskohdissa olevien merkien on osoitettava alaspäin.



### *Koristekalvojen työntäminen teleskooppitukiin*

Ota koristekalvo (1) ja työnnä se alapuolelta tuessa (2) olevaa rakoa pitkin sivulaitapalkin (3) alumiiniprofiiliin. Varmista, että oikea puoli koristekalvosta näkyy ulospäin. Sen poistaminen on myöhemmin vaikeaa. Työnnä koristekalvoa niin pitkälle sisään, että se asettuu vasten painiketta (4). Alempan tukeen (2) on asennettu lukitusnokka, joka estää koristekalvon putoamisen.



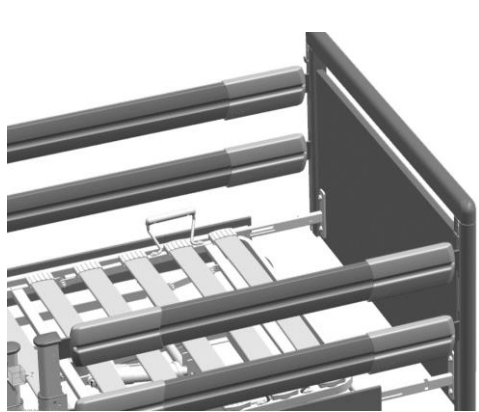
## **Bockin varoitus**

Tarkasta kaikki ruuvi-liitokset vielä kerran ennen kuin vuode otetaan käyttöön.

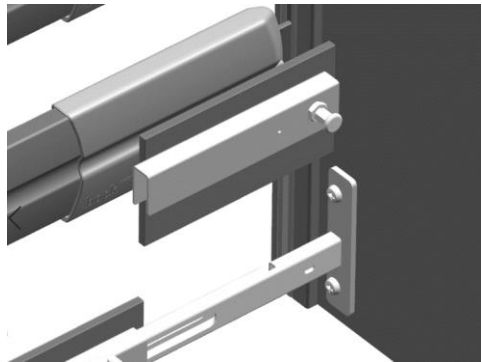


#### 4.7 Integroidun vuoteen pidennyksen asennus

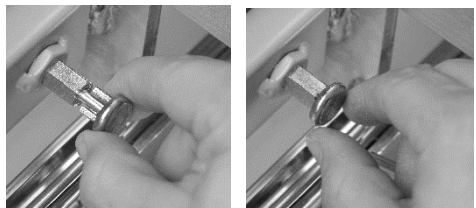
Seuraavaksi on avattava kuusiokoloruuvi (avaimen koko 5) ja vedettävä päätyosa ulos.



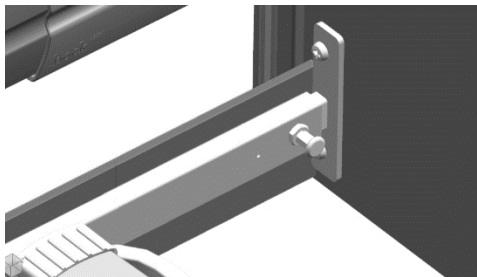
Sen jälkeen vuoteen pidennyksen sivupaneeli liitetään paikalleen. Tällöin on varmistettava, että jousitappi on vapautettu. Vuoteen pidennyksen sivupaneeli on nyt samalla korkeudella kuin vuoteen sivupaneeli.



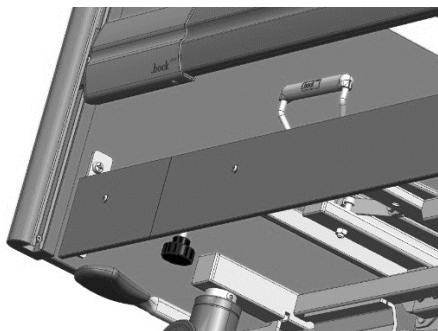
Sen jälkeen vuoteen pidennyksen sivupaneeli lukitaan jousitapilla.



Työnnä päätyosaa takaisin sisään, kunnes vuoteen sivupaneelin ja vuoteen pidennyksen sivupaneelin välinen rako on sulkeutunut.

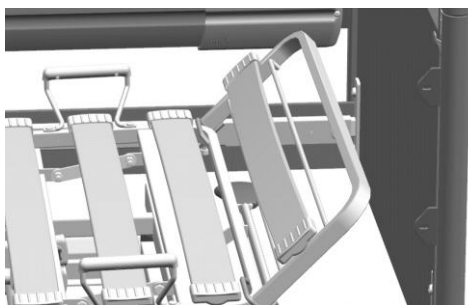


Kiristä ruuvit uudelleen.



Kiinnitä sen jälkeen jalkasangan pidennys.

Integroitu vuoteen pidennys on nyt asennettu kokonaan.



## Bockin varoitus

Tarkasta kaikki ruuviliitokset vielä kerran ennen kuin vuode otetaan käyttöön.

## 4.8 Hoitovuoteen käyttöönotto

### Ennen ensimmäistä käyttöönottoa:

Poista kaikki kuljetusvarmistukset ja pakkauskalvot.

Anna vuoteen mukautua huonelämpötilaan, jos sitä on aiemmin varastoitu alimmissa tai korkeimmissa sallituissa lämpötiloissa.

Kun vuode on asennettu, tarkasta se alla esitetyn listan mukaan.

Rakenneryhmä	Mahdollinen virhe
<b>Sähköosien silmämääräinen tarkastus</b>	
Käsiohjain	Vaurio, kalvo
Moottorit	Vaurio
Ohjaus	Vaurio, johdon linjaus
Verkko-osa	Vaurio, johdon linjaus
<b>Mekaanisten komponenttien silmämääräinen tarkastus</b>	
Kohottautumisteline	Vaurio, muodonmuutos
Kohottautumistelineen kiinnike	Vaurio, muodonmuutos
Alusta	Vaurio, muodonmuutos, ruuviliitokset
Makuutaso	Vaurio, muodonmuutos, ruuviliitokset
Puuverhous	Vaurio, lohkeilu
Sivulaita	Vaurio, lohkeilu
<b>Sähköosien toiminnan tarkastus</b>	
Käsiohjain	Toimintatesti, mukaan lukien lukitustoiminto
<b>Mekaanisten komponenttien toiminnan tarkastus</b>	
Kuljetuspyörät	Jarrut, liikkuminen
Sivulaita	Lukitseminen, vapauttaminen

### **Bockin varoitus**

Jos havaitaan vaurio tai toimintahäiriö, täytyy vuode ottaa pois käytöstä ja omistajalle on heti ilmoitettava asiasta.

## 4.9 Sijaintipaikan vaihtaminen

Jos vuode halutaan siirtää toiseen paikkaan, on huomioitava seuraavat turvaohjeet:

- Aseta makuutaso vaakasuoraan asentoon ja laske se mahdollisimman alas ilman, että vuodeosat koskevat jarruvipuun.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen vuoteen siirtämistä ja kiinnitä johto koukulla sivulaitaan, niin että se on suojattuna putoamiselta ja yliajamiselta. Varmista, että johto ei laahaudu lattialla.
- Ennen kuin työnnät pistokkeen uudelleen pistorasiaan, tarkasta virtajohto silmämääräisesti mekaanisten vaurioiden varalta (taipumat, painaumat, hiertymät ja paljaat johtimet).
- Sijoita virtajohto siten, että se ei joudu alttiiksi venymiselle tai yliajamiselle eikä voi jäädä vuoteen liikkuvien osien väliin, ja työnnä pistoke takaisin paikalleen.

## 4.10 Kuljetus-, varastointi- ja käyttöolosuhteet

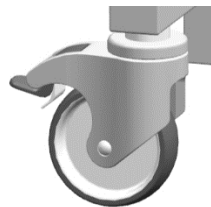
	Kuljetus ja varastointi	Käyttö
<b>Lämpötila</b>	0°C – +40°C	10°C – +40°C
<b>Suhteellinen ilmankosteus</b>	20–80%	20–70%
<b>Ilmanpaine</b>	800–1060 hPA	

## 4.11 Toimintaan liittyviä ohjeita

Alusta koostuu alavaunusta ja neljästä kuljetuspyörästä. Kuljetuspyörät ovat joko yksitellen lukittavia tai ne lukitaan keskuslukituksella.

*Yksittäislukitus – valinnainen ominaisuus practico 25/80 plus -mallia varten*

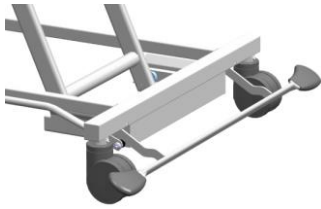
Vuode lukitaan sijoituspaikkaan lukitsemalla alustan kuljetuspyörien jarrut yksitellen. Alustassa oleva lukitusvipu on siirrettävä tätä varten jalalla alas. Jarruta vapautetaan siirtämällä lukitusvipu jalalla ylös.



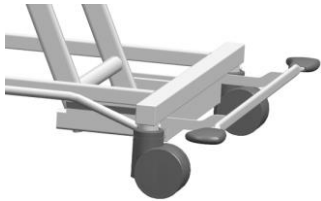
*Keskuslukitus*

Keskuslukituksen vipu sijaitsee alustassa jalkojen puoleisessa päässä. Kaikki neljä kuljetuspyörää voidaan lukita kokonaan siirtämällä vipu jalalla alas. Jarrujen vapauttamiseksi vipu on asetettava jalalla vaakasuoraan asentoon. Vuoteen siirtämiseksi

voidaan molemmat pään puoleiset kuljetuspyörät lukita kulkusuuntaan siirtämällä vipu jalalla ylös. Tämä helpottaa erityisesti työntämistä suorassa linjassa eteenpäin.



Jarrujen täysi lukitseminen:  
Vipu alhaalla



Jarrujen vapauttaminen:  
Vipu vaakasuorassa



Jarrujen suuntalukitus:  
Vipu ylhäällä

#### *2+2 – keskuslukitus floorline 15|80 -mallia varten*

Keskuslukituksen vipu sijaitsee alustassa pään ja jalkojen puoleisessa päässä. Jarruvipujen avulla pään ja jalkojen puoleisia pyöriä voidaan jarruttaa erikseen. Ohjaaminen tapahtuu kuten edellä on kuvattu keskuslukituksen osalta.

#### **4.12 Hävittäminen**

Vuoteen yksittäiset muovista, metallista ja puusta valmistetut materiaalikomponentit ovat kierrätettäviä ja ne voidaan toimittaa uusiokäyttöön vastaavien lakimääräysten mukaisesti. Huomaa, että sähköisesti säädettävät hoitovuoteet katsotaan WEEE-direktiivin 2012/19/EY mukaisesti teolliseksi sähköromuksi (b2b). Kaikkia vuoteiden sähköisen säätöjärjestelmän vaihdettuja sähköisiä tai elektronisia komponentteja on käsiteltävä sähkö- ja elektroniikkalaitelain vaatimusten mukaisesti, ja ne on myös hävitettävä asianmukaisella tavalla.

Yleisesti hävittämisessä on varmistettava, että hävitettävät komponentit eivät sisällä taudinaiheuttajia eivätkä ne ole saastuneita.

#### 4.13 Häiriöiden korjaaminen

Tämä yleiskatsaus antaa tietoa siitä, mitkä toimintahäiriöt voit tarkastaa itse ja korjata helposti ja mitkä häiriöt on annettava joka tapauksessa ammattihenkilöstön hoidettaviksi.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Käyttökoneistoja ei voi käyttää käsiohjaimella	Virtajohtoa ei ole liitetty	Liitä virtajohto
	Ohjaus ei käsittele käyttökoneistojen korkeudensäätösignaaleja oikein	Suurita nollausajo luvussa 2.5 kuvatulla tavalla
	Pistorasiassa ei ole jännitettä	Tarkasta pistorasia tai sulakekotelo
	Käsiohjaimen pistoketta ei ole liitetty kunnolla	Tarkasta pistoliitäntä moottorissa
	Käsiohjain tai käyttökoneisto on viallinen	Ilmoita omistajalle tai Hermann Bock GmbH:n asiakaspalvelulle
	Lukituslaite tai lukituskotelo aktivoitu käsiohjaimessa	Ota lukituslaite tai lukituskotelo pois käytöstä käsiohjaimessa
Käyttökoneistot pysähtyvät painiketta painettaessa lyhyen käyntiajan jälkeen	Liikealueella on jokin este	Poista este
	Turvallinen työkuorma on ylittynyt	Vähennä kuormaa
Käyttökoneistot pysähtyvät pitkän säätöajan jälkeen	Säätöaika tai turvallinen työkuorma on ylittynyt ja ohjauslaitteen muuntajassa oleva nollattava sulake (ns. Polyswitch) on reagoinut kohonneeseen lämpötilaan	Anna käyttökoneiston jäähtyä riittävästi, odota vähintään yksi minuutti
Päinvastaiset toiminnot käsiohjainta käytettäessä	Tarkasta ohjauksen liitinjärjestys, katso luku 3.5	Liitä johto värimerkinnän mukaisesti tai ilmoita omistajalle tai Hermann Bock GmbH:n asiakaspalvelulle
Yksittäiset käyttökoneistot liikkuvat vain yhteen suuntaan	Käsiohjain, käyttökoneisto tai ohjauslaite on viallinen	Ilmoita omistajalle tai Hermann Bock GmbH:n asiakaspalvelulle
Käyttökoneistot pysähtyvät ja vuode jää kaltevaan asentoon	Säätötoimintojen jatkuva käyttäminen	Siirrä makuutaso alimpaan asentoon ja suuntaa uudelleen vaakasuoraan. Aktivoi lukituslaite käsiohjaimessa
Teleskooppitukea ei voi liikuttaa ylöspäin	Teleskooppituki on lukittu laskettuun asentoon	Tarkasta teleskooppituen lukitus

## 5 Lisävarusteet

Jotta jokainen hoitovuode voidaan mukauttaa entistäkin paremmin potilaan yksilöllistä hoidon tarvetta vastaavasti, Hermann Bock GmbH tarjoaa käytännöllisiä ja liikkuvuutta edistäviä lisävarusteita. Asennus tapahtuu nopeasti ja ongelmattomasti vuoteessa valmiina olevien kiinnityskohtien avulla. Jokainen lisävarusteosa vastaa luonnollisesti Hermann Bock GmbH:n tiukkoja laatu- ja turvallisuusvaatimuksia. Jokaisen vuoteen perusvarustukseen kuuluvien vakiovarusteiden lisäksi valikoimiimme kuuluu myös runsaasti lisävarusteita. Nämä lisävarusteet riippuvat vuoteen mallista ja ne on mukautettu sen erikoistoimintoihin ja käyttöpaikkaan. Valikoimamme kattaa kaiken teknisistä elementeistä ja patjoista aina lisävuoteeseen. Erilaisten puukoristeluiden ja väri vaihtoehtojen suuri määrä antaa lisää valinnan vapauttaja mahdollistaa jokaisen hoitovuoteen sopeuttamisen olemassa olevaan kalustukseen.

### 5.1 Erikoismitat

Erikoismitat ovat Hermann Bock GmbH:n tuotannon arkipäivää. Poikkeavan ruumiinrakenteen omaavien potilaiden optimaalinen makaamismukavuus voidaan taata ainoastaan erikoismallien avulla. Hermann Bock GmbH:n erikoismitatuotteet tarjoavat mahdollisuuden mukauttaa jokainen hoitovuode yksilöllisesti potilaan kehon ominaisuuksiin. Jos potilaan pituus on yli 180 cm, Hermann Bock GmbH suosittelee käyttämään integroitua vuoteen pidennysosaa, jonka avulla makuutaso voidaan pidentää jopa 220 cm:iin saakka. Näin myös suurikokoisten henkilöiden optimaalinen makaamismukavuus on taattuna vuoteen toimintojen pysyessä samoina.

### **Bockin varoitus**

Käytettäessä vuoteeseen asennettavia lisävarusteita tai vaadittavia lääkinnällisiä laitteita, esimerkiksi infuusiotelineitä, on pidettävä huolta siitä, ettei selkänojaa ja jalkatukia säädettäessä synny paikkoja, joihin potilas voi jäädä puristuksiin tai saada viiltohaavoja.

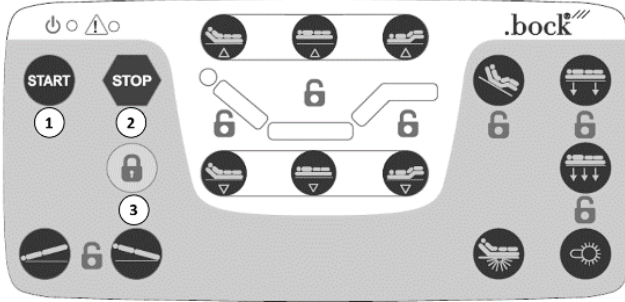
Hermann Bock GmbH:n huollon palvelunumerosta saat tietoa vuoteeseesi sopivasta jälkivarustusratkaisusta. Palvelunumero: 01805 262500 (14 snt/min lankaverkosta / enintään 42 snt/min matkapuhelinverkosta).

Kattava lisäkalustevalikoima täydentää erilaisia vuodemalleja mahdollistaen jopa kokonaisten huoneiden sisustamisen. Ihanteellinen tapa yhdistää hoito- ja asumismukavuus toisiinsa.

## 5.2 Toinen ohjain

Hoitovuode voidaan varustaa valinnaisesti lisäohjaimella.

Tätä varten vuoteeseen asennetaan toinen ohjauskotelo, joka liitetään ohjausyksikön liittimeen 2. Tähän toiseen ohjauskoteloon kytketään käsiohjain liittimeen 1 ja toinen ohjain liittimeen 2. Liittimet 3, 4 ja 5 jäävät vapaiksi ja ne on varustettu tulpilla.



### *Käyttö:*

Jotta hoitovuodetta voidaan ohjata ohjaimella, näppäimet on vapautettava painamalla "START"-näppäintä (1). Näin voidaan suorittaa kaikkia toimintoja, jotka ovat myös käsiohjaimessa. Hoitovuoteen säädön jälkeen näppäinlukko voidaan aktivoida välittömästi painamalla "STOP"-näppäintä. Muuten se aktivoituu automaattisesti, jos ohjain on käyttämättä jonkin aikaa.

### *Toimintojen lukitus:*

Toisella ohjaimella voit lukita yksittäisiä toimintoja. Paina tätä varten näppäintä, jossa on lukkosymboli (3). Nyt voit valita yksittäisiä toimintoja. Jos kyseinen merkkivalo palaa, toimintoa ei ole lukittu. Jos kyseinen merkkivalo ei pala, toiminto on lukittu. Nämä toiminnot on tällöin lukittu ohjaimessa ja käsiohjaimessa. Kun olet lukinnut kaikki haluamasi näppäimet, voit kuitata valintasi painamalla joko "START" tai "STOP". Asetukset pysyvät muistissa.

**HUOMIO:** Jos määrättyjä toimintoja on lukittu käsiohjaimessa, niitä ei lukita toisessa ohjaimessa. Nämä toiminnot on lukittava siinä erikseen.



### 5.3 Akku

Akku toimii sähköverkosta riippumattomana palautustoimintona. Takuu ei koske käyttökoneiston toimintaa sähkökatkoksen sattuessa.

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä täyteen vähintään 24 tunnin ajan. Sisäänrakennetut akut saavuttavat täyden kapasiteettinsa vasta 5–10 lataus- ja purkausjakson jälkeen.

Mikäli ohjausyksikkö saa virtansa verkkojännitteestä, automaattinen latauspiiri huolehtii jatkuvasta käyttövalmiudesta. Jos käyttökoneistojärjestelmää käytetään ilman verkkovirtaa, akku on ladattava uudelleen heti verkkovirran palattua.

Jos akun jännite saavuttaa katkaisurajan, käyttökoneistojärjestelmän toiminta katkeaa kokonaan. Syväpurkaussuoja suojaa akkua mahdollisilta vaurioilta, joita voi aiheutua tyhjenemisvaroituksen huomiotta jättämisestä. Kun akun jännite saavuttaa ajokäytössä syväpurkaussuojavaroituksen rajan, kuuluu äänimerkki. Jos äänimerkki kuuluu, akku tulee ladata heti. Käyttökoneiston käyttäminen on kuitenkin mahdollista vielä jonkin aikaa.



Tekniset tiedot	Akku AG7
Nimellisjännite	24V DC
Teho	1,2 Ah
Sulake	T 15 A
Kotelointiluokka	IPX4
Akkutyyppi	Lyijy, kuitukangas
Loppuvarausjännite	29 V DC
Latausaika	n. 14 tuntia
Elinikä	n. 1000 latausjaksoa
Itsepurkaus	n. 3 kuukautta

### Bockin varoitus

Ota huomioon akun lepojako. Sen on levättävä vähintään tunnin ajan ennen käyttöönottoa, ennen pois ottamista ja ennen akun vaihtoa.



## 5.4 Sivulaidan korotusosa

Toimituksen sisältö:

Sivulaidan korotusosa täydellisesti asennettuna

Avaa muovitulppa, aseta sivulaidan korotusosa paikalleen, asemoi keskelle ja sulje muovitulppa uudelleen. Varmista, että sivulaidan korotusosan laukaisunappi osoittaa ulospäin.

### Bockin varoitus

Bockin sivulaidan korotusosa soveltuu käytettäväksi kaikkien Bockin puisten sivulaitamallien kanssa. Hermann Bock GmbH ei ota vastuuta mahdollisista vahingoista muiden valmistajien tuotteita käytettäessä!

## 5.5 Kohottautumisteline ja kolmiokahva

Kohottautumistelineen paino on 6,5 kg.

Kohottautumistelineen turvallinen kuormitus on enintään 75 kg.

Toimituksen sisältö:

1 kohottautumisteline ja pidikelenkki

1 kolmiokahva

Työnnä kohottautumisteline päätyosan tätä varten tarkoitettuun aukkoon ja lukitse. Ripusta kolmiokahva pidikelenkkiin.

Varmista, että käytetään vain patjoja, joiden korkeus on Hermann Bock GmbH:n määrittämä.



### **HUOMIO: Älä käännä kohottautumistelinettä makuutason ulkopuolelle!**

Kolmiokahva kestää normaalissa käytössä n. 5 vuotta. Jos vuoteeseen on asennettu kohottautumisteline ja kolmiokahva, ne on tarkastettava jokaisen tarkastuksen yhteydessä ja vaihdettava vähintään 5 vuoden välein.

Kahvaa voidaan säätää portaattomasti 350 mm:n alueella. Siten kolmiokahvan ja patjan välinen säätöalue voi olla patjan paksuudesta riippuen vähintään 550–850 mm.

Hoitovuoteen kokonaiskorkeus kasvaa kohottautumistelinettä käytettäessä 1300 mm.

## 5.6 Sivulaidan pehmuste

Sivulaidan pehmusteen paino on 1,4 kg.

Toimituksen  
1 suojapäällinen  
1 pehmuste



sisältö:

Avaa suojapäällisen vetoketju (tai mallista riippuen tarranauha) ja vedä yläkautta sivulaidan päälle. Vedä vahtomuovipehmuste vuoteen sisäpuolelta käsin päällisen sisään, sulje vetoketju tai tarranauha.

## 5.7 Patjat

Hermann Bock GmbH:n hoitovuoteissa voidaan pääsääntöisesti käyttää kaikkia vahtumuovi- ja lateksipatjoja, joiden tiheys on vähintään 35kg/m<sup>3</sup> ja mitat 90 x 190 cm, 100 x 190 cm, 90 x 200 cm ja 100 x 200 cm.

Käytettävien patjojen korkeus saa olla:

- alumiinisten tai joustavien puumakuutasojen yhteydessä enintään 16 cm
- jousijärjestelmillä varustettujen makuutasojen yhteydessä enintään 12 cm

eikä se saa ylittyä.

Korkeampien patjojen yhteydessä on käytettävä ylimääräistä laitaa (sivulaidan korotusosa), joka on saatavana lisävarusteena. Käytettäessä vahtumuovipatjoja suosittelemme tekemään lovet patjaan, jotta se mukailisi paremmin vuoteen säätöliikkeitä.



### Bockin varoitus

Hoitovuoteen varustuksen laajentamiseen tulee turvallisuussyistä käyttää ainoastaan Hermann Bock GmbH:n alkuperäisiä lisävarusteita, jotka on hyväksytty käytettäväksi kyseisissä vuodemallissa. Hermann Bock GmbH Bock ei vastaa tapaturmista, vaurioista ja vaaratilanteista, joita seuraa muiden lisävarusteiden käytöstä!

## 6 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

Yksittäiset vuode-elementit on valmistettu ensiluokkaisista materiaaleista. Teräsputket on pinnoitettu kestäväällä polyesteripulveripäällysteellä. Kaikki puuosat on päällystetty vaarattomilla materiaaleilla. Kaikki vuoteen osat on helppo pitää puhtaina ja ne voidaan desinfioida sumutettavilla ja pyyhittävillä desinfiointiaineilla, jotka sopivat kulloiseenkin käyttötarkoitukseen. Hoitovuoteen ulkonäkö ja käyttökunto pysyvät pitkään hyvinä, kun noudatetaan seuraavia hoito-ohjeita.

### 6.1 Puhdistus ja hoito

*Teräsputket ja pinnoitetut metalliosat:*

Käytä näiden pintojen puhdistukseen ja hoitoon kosteaa liinaa ja kaupoissa myytävää mietoa kodinpuhdistusainetta.

*Puu- ja koristeosat sekä muoviosat:*

Käyttöön sopivat kaikki tavanomaiset huonekalujen puhdistus- ja hoitoaineet. Muoviosien puhdistamiseen riittää normaalisti pyyhkiminen kostealla liinalla ilman puhdistusainetta. Muovipintojen hoitamiseen tulee käyttää erityistä muovipintojen hoitoainetta.

*Käyttökoneisto:*

Moottorien kotelot tulee puhdistaa ainoastaan kevyesti kostutetulla liinalla pyyhkien, jotta kosteutta ei pääse moottorin sisään.

*ripolux neo -alustajärjestelmät:*

Vuoteen muovinen jousitusjärjestelmä voidaan puhdistaa kevyesti kostutetulla liinalla ilman puhdistusainetta tai se voidaan puhdistaa erityisillä muoviosien puhdistusaineilla. Mikäli osat ovat voimakkaasti likaantuneet, irrota jousiosat tukiosista ja irrota tukiosat makuutason rungosta. Irrotetut muoviosat voidaan suihkuttaa tai ruiskuttaa puhtaiksi kuumalla vedellä. Yksittäiset osat voidaan desinfioida suihkuttamalla niitä muoville soveltuvalla aineella. Suurin osa kosteudesta valuu pois muoviosista niitä kevyesti ravistelemalla ja jäännöskosteus kuivuu lyhyessä ajassa. Kun kaikki osat ovat täysin kuivat, asenna ne takaisin paikoilleen. Yksittäiset makuutason elementit voidaan vaihtoehtoisesti myös irrottaa kokonaan puhdistusta varten.

### *Päälystemateriaalit:*

Säännöllinen puhdistus pääsääntöisesti pidentää tekstiili- ja muovipäälysteiden elinikää. Poistamattomat hiukkaset (pöly, muruset) voivat hangata ja raapia päälystettä ja vahingoittaa sitä.

Puhdista polyesteripäälysteet imuroimalla niitä säännöllisesti ja pyyhkimällä niitä aika ajoin kostealla liinalla tai puhdista ne laadukkaalla pehmusteiden pesuaineella. Jäänteet voidaan poistaa pehmeällä harjalla tai liinalla. Jos päälysteessä on tahroja, käsittele kyseiset kohdat lämpimällä vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta. Anna aineen vaikuttaa jonkin aikaa ja harjaa tai hankaa päälystettä sen jälkeen voimakkaasti. Toista toimenpide tarvittaessa muutamia kertoja. Pese päälyste sen jälkeen haalealla vedellä ja hankaa se kuivaksi puuvillaliinalla.

Keinonahkapäälysteiden puhdistamiseen käytetään lämmintä mietoa pesuaineliuosta ja pehmeää, nukkaamatonta liinaa tai käsiharjaa. Jos lika on piintynyttä, huuhtelee kyseinen alue käsittelyn jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla. Jos tahrat eivät häviä, voidaan kyseisiin kohtiin levittää pehmeällä liinalla tai sienellä liuotinainepitoista puhdistusainetta. Sen jälkeen kyseinen alue huuhdellaan uudelleen puhtaalla vedellä ja kuivataan pehmeällä liinalla. Muovipuhdistusaineiden käyttämistä ei suositella.

## **6.2 Desinfiointi**

Desinfioi hoitovuode pyyhkimällä sitä desinfiointiaineella. Noudata Robert Koch Institutin (RKI) testaamia ja menetelmiä. Voit käyttää RKI:n hyväksymiä, yleisesti myytäviä puhdistus- ja desinfiointiaineita. Jotta muoviosat, kuten moottorikotelot ja koristeosat kestäisivät pitkään, käytä niiden desinfiointiin ainoastaan mietoja ja hellävaraisia aineita. Väkevät hapot, aromaattiset ja klooratut hiilivedyt, alkoholi, esterit ja ketonit voivat syövyttää pintoja ja siksi niitä ei tulisi käyttää. Luettelo Robert Koch Institutin testamista ja hyväksymistä desinfiointiaineista ja -menetelmistä on verkossa osoitteessa [www.rki.de](http://www.rki.de).

Olemme testanneet ja hyväksyneet seuraavat desinfiointiaineet:

Valmistaja	Nimike	Pitoisuus
Ecolab	Incidin Plus	0,5 %-liuos
Bode Chemie	Bacillol AF	0,5 %-liuos
Schülke	Terralin Protect	0,5 %-liuos

## **6.3 Vaarojen välttäminen**

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti läpi ennen hoitovuoteesi sähkötoimisten osien puhdistusta ja desinfiointia, jotta välttyisit vaaratilanteilta niitä puhdistaessasi. Ohjeiden

laiminlyönnistä voi olla seurauksena loukkaantumisvaara sekä huomattavia vaurioita käyttökoneistossa ja sähköjohdoissa.

1. Irrota sähköjohdon pistoke pistorasiasta ja sijoita se siten, että se ei voi joutua kosketuksiin runsaan veden tai puhdistusaineiden kanssa.
2. Tarkasta, että kaikki liittimet ovat määräysten mukaisesti paikoillaan.
3. Tarkasta, ettei sähköjohdoissa ja sähköisissä rakenneosissa ole vaurioita. Jos jokin osa on vaurioitunut, sitä ei saa puhdistaa, vaan se on annettava ensi tilassa omistajan tai valtuutetun ammattihenkilön korjattavaksi.
4. Varmista ennen käyttöönottoa, ettei virtapistokkeessa ole kosteutta, ja kuivaa se tarvittaessa.
5. Jos epäilet, että sähköisiin komponentteihin on päässyt kosteutta, vedä pistoke välittömästi irti pistorasiasta, ts. älä missään tapauksessa liitä sitä uudelleen sähköverkkoon. Poista vuode välittömästi käytöstä, merkitse se asianmukaisesti ja selkeästi ja ilmoita asiasta omistajalle.

### **Bockin varoitus**

Puhdistuksessa ei missään tapauksessa saa käyttää hankaavia aineita, esim. hiovia hiukkasia sisältäviä puhdistusaineita tai puhdistustyyynyjä eikä ruostumattoman teräksen hoitoaineita. Myöskään orgaaniset liuottimet, halogenoidut/aromaattiset hiilivedyt ja ketonit sekä happo- ja emäspitoiset puhdistusaineet eivät ole sallittuja.

Vuodetta ei missään tapauksessa saa puhdistaa vesiletkulla tai painepesurilla ruiskuttamalla, koska tällöin sähköisiin rakenneosiin saattaa tunkeutua nestettä, mistä voi olla seurauksena toimintahäiriöitä ja vaaratilanteita.

Vuode on puhdistettava ja desinfioitava aina ennen uutta käyttöä. Sille on samoin suoritettava silmämääräinen tarkastus mahdollisten mekaanisten vaurioiden varalta. Tarkempia tietoja

## 7 Suuntaviivat ja valmistajan vakuutus

### Suuntaviivat ja valmistajan vakuutus

#### – Sähkömagneettiset häiriöpäästöt

Hoitovuode on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa ympäristössä. Asiakkaan tai hoitovuoteen käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään vastaavassa ympäristössä.

Häiriöpäästömittaukset	Vaatimustenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeet
Suurtaajuuspäästöt CISPR 11:n mukaisesti	Ryhmä 1	Hoitovuode käyttää suurtaajuusenergiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Sen suurtaajuuspäästöt ovat siksi hyvin alhaiset eivätkä todennäköisesti häiritse lähistöllä olevia sähkölaitteita.  Hoitovuode soveltuu käytettäväksi kaikissa laitoksissa, pois lukien asuinhuoneistot ja kohteet, jotka on yhdistetty suoraan julkiseen sähköverkkoon, josta syötetään sähköä myös asuinkäytössä oleviin rakennuksiin.
Suurtaajuuspäästöt CISPR 11:n mukaisesti	Luokka B	
Yliaaltopäästöt IEC 61000-3-2:n mukaisesti	Luokka B	
Jännitteen vaihtelut/välkyntä IEC 61000-3-3:n mukaisesti	On vaatimustenmukainen	

#### – Sähkömagneettinen häiriönsieto

Hoitovuode on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai hoitovuoteen käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään sellaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotestit	IEC 60601:n testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö - suuntaviivat
Staattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2:n mukaisesti	Kontaktipurkaus: $\pm 8$ kV Ilmapurkaus: $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV	Kontaktipurkaus: $\pm 8$ kV Ilmapurkaus: $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV	Lattian on oltava puuta tai betonia tai sen päällysteenä on oltava keraamista laattaa. Jos laatiassa on synteettistä materiaalia, suhteellisen ilmankosteuden on oltava vähintään 30%.
Nopeat väliaikaiset sähköiset häiriöt/purskeet IEC 61000-4-4:n mukaisesti	$\pm 2$ kV virtajohdoille $\pm 1$ kV tulo- ja lähtöjohdoille	$\pm 2$ kV virtajohdoille $\pm 1$ kV tulo- ja lähtöjohdoille	Syöttöjännitteen laadun on vastattava tyypillistä liike- ja sairaalaympäristön jännitettä.
Syöksyjännitteet (Surge) IEC 61000-4-5:n mukaisesti	$\pm 1$ kV erojännite	$\pm 1$ kV erojännite	Syöttöjännitteen laadun on vastattava tyypillistä liike- ja sairaalaympäristön jännitettä.
Jännitekuopat, lyhyet katkokset ja syöttöjännitteen vaihtelut IEC 61000-4-11:n mukaisesti	0% UT, ½ jakso; 0,45,90,135,180,225,270 ja 315 asteessa;  0% UT; 1 jakso; 70% UT; 25/30 jaksoa; yksivaiheinen 0 asteessa  0% UT, 250/300 jaksoa	0% UT; ½ jakso; 0,45,90,135,180,225,270 ja 315 asteessa;  0% UT; 1 jakso; 70% UT; 25/30 jaksoa; yksivaiheinen 0 asteessa  0% UT, 250/300 jaksoa	Syöttöjännitteen laadun on vastattava tyypillistä liike- ja sairaalaympäristön jännitettä. Jos hoitovuoteen käyttäjä haluaa jatkaa toimintoa myös silloin, kun energiansyötössä esiintyy katkoksia, on suositeltavaa syöttää hoitovuoteeseen virtaa keskeyttämättömän tehonsyötön teholahteesta tai akusta.
Magneettikenttä syöttötaajuudella (50/60 Hz) IEC 61000-4-8:n mukaisesti	30 A/m	30 A/m	Magneettikentän tulee verkon taajuudella vastata tyypillisiä liike- ja sairaalaympäristöjen arvoja.

**HUOMAUTUS:**  $U_T$  on verkon vaihtojännite ennen testitason käyttöä.



## – Sähkömagneettinen häiriönsieto

Hoitovuode on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai hoitovuoteen käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään sellaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotestit	IEC 60601:n testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö - suuntaviivat
Johdetut suurtaajuushäiriöt IEC 61000-4-6:n mukaisesti	3 V 150kHz-80MHz	3 V 150kHz-80MHz	
Säteilyt suurtaajuushäiriöt IEC 61000-4-3:n mukaisesti	6V ISM- ja amatööriradiotaajuusalueet	6V ISM- ja amatööriradiotaajuusalueet	
Erikoistaajuudet IEC 61000-4-3:n taulukon 9 mukaisesti on testattu	10 V/m 80MHz-2700MHz	10 V/m 80MHz-2700MHz	

HUOMAUTUS 1 80 MHz:llä ja 800 MHz:llä pätee korkeampi taajuusalue.

HUOMAUTUS 2 Nämä suuntaviivat eivät ole kaikissa tapauksissa sovellettavissa. Rakennusten, esineiden ja ihmisten aiheuttama absorptio ja heijastukset vaikuttavat sähkömagneettisten muuttujien etenemiseen.

<sup>a</sup> Kiinteiden lähettimien, kuten esim. radiopuhelinten ja liikutteluvien radioiden tukiasemien, amatööriradiolasemien, AM- ja FM-radio- ja televisiolähettimien kentänvoimakkuuksia ei voi teoreettisesti määrittää tarkasti etukäteen. Kiinteän lähettimen sähkömagneettisen ympäristön määrittämiseksi on suoritettava tutkimus sijaintipaikalla. Jos mitatut kentänvoimakkuudet hoitovuoteen käyttöpaikalla ylittävät edellä mainitun vaatimustenmukaisuustason, on hoitovuodetta valvottava määräystenmukaisen toiminnan todistamiseksi. Jos havaitaan poikkeavia teho-ominaisuuksia, on ehkä ryhdyttävä lisätoimenpiteisiin, kuten esim. muuttaa hoitovuoteen suuntaa tai valita hoitovuoteelle toinen sijaintipaikka.

<sup>b</sup> Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kentänvoimakkuuden on oltava alle 3 V/m.

## Bockin varoitus

Jos hoitovuodessa käytetään kannettavien tietoliikennelaitteiden ja niiden lisävarusteiden, kuten antennikaapeleiden ja ulkoisten antennien, välittömässä läheisyydessä, ei niiden etäisyys hoitovuoteen sähköosiin ja johtoihin saa olla alle 30 cm.

Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa virheelliseen toimintaan.

## 8 Säännölliset tarkastukset ja huolto

Säännölliset tarkastukset auttavat ylläpitämään parasta mahdollista turvallisuustasoa ja ovat siten tärkeä ennalta ehkäisevä turvallisuustoimenpide. Lääkinnälliset tuotteet on tarkastettava valmistajan ilmoittamin väliajoin ja yleisesti tunnustettujen teknisten sääntöjen mukaisesti. Turvatekniset mekanismit altistuvat jokapäiväisessä käytössä erilaisille vaatimuksille ja kuormitukselle ja näin niissä saattaa esiintyä myös kulumista. Jotta vältytään varmasti vaaratilanteilta, on säännöllisten tarkastusten määräaikoja ehdottomasti noudatettava. Valmistaja ei voi vaikuttaa siihen, miten tarkasti sähkötoimisen vuoteen omistaja noudattaa annettuja määräyksiä ja määräaikoja.

Hermann Bock GmbH on yksinkertaistanut vaadittavien varotoimenpiteiden suorittamista tarjoamalla aikaa säästäviä huoltopalveluja.

Tarkastuksia, arviointeja ja dokumentointeja saavat suorittaa vain asiantuntevat henkilöt, kuten sähköasentajat tai sähköteknisen koulutuksen saaneet henkilöt, jotka tuntevat asiaankuuluvat määräykset ja kykenevät tunnistamaan mahdolliset vaarat ja seuraukset, tai ne on suoritettava tällaisten henkilöiden valvonnassa.

Hermann Bock GmbH toimittaa pyynnöstä tarvittavat piirikaaviot, kuvaukset, ohjeet tai muut asiakirjat.

Mikäli käyttäjällä ei ole tiedossaan henkilöitä, jotka ovat soveltuvia suorittamaan säännöllisiä tarkastuksia, Bock-huolto tarjoutuu suorittamaan kyseiset tarkastukset maksua vastaan sekä huolehtimaan vaadittavien määräaikojen noudattamisesta.

### **Bockin varoitus**

Hoito- ja huoltotöitä ei saa suorittaa vuoteen ollessa käytössä!

**Vuode on tarkastettava vähintään kerran vuodessa ja aina ennen vuoteen uudelleenkäyttöönottoa ja sen jälkeen.**

Tarkastustöiden helpottamiseksi Hermann Bock GmbH on laatinut tarkistuslistan kaikkia välttämättömiä tarkastuksia varten. Tarkistuslista sisältyy tähän ohjekirjaan. Voit kopioida sen tai ladata sen internetissä osoitteesta [www.bock.net](http://www.bock.net). Tarkistuslista toimii todistuksena tarkastustöiden suorittamisesta ja sitä on säilytettävä huolellisesti.

**Huomio: Jos tuotteeseen tehdään valtuuttamattomia teknisiä muutoksia, sen takuu raukeaa.**

# Bock-hoitovuoteiden tarkistuslista

Sivu 1 / 2

Julkaisupäivä: 01.09.2021 / Rev.08

Mallinimike / valmistusvuosi:	
Sarja-/luettelonumero:	
Valmistaja:	Hermann Bock GmbH




## Silmämääräinen tarkastus / toiminnan tarkastus:

Nr	Kuvaus	Kyllä	Ei
<b>Yleiset:</b>			
1	Vuoteeseen kiinnitetty tyyppikilpi/tarra paikallaan ja luettavissa?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Käyttöohje käytettävissä?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Vastaako omistajan toteuttama käyttö määräystenmukaista käyttöä?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Noudatetaanko tyyppikilven mukaista turvallista työkuormitusta (potilaan paino + patjan paino + lisävarusteiden paino)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Ovatko lisävarusteet (esim. kohottautumisteline ja kädensija ja vyö, nousutuki, puskurullat jne.) moitteettomassa kunnossa? Onko kaikki lisävarusteet kiinnitetty tukevasti, eikä niissä näy kulumista? Onko kohottautumistelineen kahva enintään 5 vuotta vanha (valmistajan antamien tietojen mukainen kahvan käyttöikä)? Käytetäänkö oikeaa kohottautumistelineen kiinnikettä (hitsattu) tai onko se vasta äskettäin lisätty varustukseen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	Jos käytössä on jälkikäteen asennettu kohottautumistelineen holkki: Onko ruuvi kiristetty kiristysmomentilla 6-9 NM a?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Ovatko mekaaniset liitososat (ruuvit, pultit jne.) täysilukuisia ja moitteettomassa kunnossa? Onko ruuvit kiinnitetty?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	Näkykö puuosissa puun lohkeilua, halkeamia tai muita vaurioita?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Sähköosat:</b>			
9	Ovatko virtajohto, liitäntäjohdot ja pistokkeet ehjiä, eli niissä ei ole kaapelimurtumia, painaumia, taipumia, hiertymiä, huokoisia kohtia tai paljaita johtimia?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	Onko vedonpoisto kiinnitetty pitävästi ja toimiiko se moitteettomasti?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	Oikea ja turvallinen kaapeleiden läpivienti ja asennus?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	Moottorikotelo ja käsiohjaimen kuori ovat tiiviitä ja vahingoittumattomia? Onko kosteutta päässyt sisään?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	Onko verkko-osa vahingoittumaton?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	Moottorinostoputket ja haarukkapää moitteettomat ja vaurioitumattomat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15	Käsiohjain (painikkeet ja lukituslaite) toimii moitteettomasti eikä siinä ole puutteita? Rajakatkaistu toimii?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16	Akku/ryhmäakku/hätälastu: Toimivatko moitteettomasti eikä ole puutteita?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	<i>Koskee vain hoitovuodetta adi.flex:</i> Onko nostoputki suihkutettu silikonisuihkeella?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Alusta (saksinostovuoteissa) / päätyosat (säädettävistä osista koostuvissa vuoteissa):</b>			
18	Alustan rakenne moitteeton, ei murtuneita hitsaussaumoja?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19	Kuljetuspyörät ja puskuripyörät (mikäli olemassa) vaurioitumattomat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20	Muoviset sulkumuhvit ja mekaaniset liitososat (ruuvit, pultit jne.) täysilukuiset ja moitteettomassa kunnossa?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21	Nostoliike toimii moitteettomasti eikä sen tiellä ole esteitä?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22	Pyörien jarrutus ja lukitus toimivat turvallisesti ja pyörät liikkuvat moitteettomasti?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Makuutaso ja päätyosat:</b>			
23	Joustavat puusäleet, alumiini-/terässäleet, alustalevy ja/tai jouset ilman vikoja? (Ei halkeamia, murtumakohtia, lujasti paikoillaan, riittävä painekuormitus jne.) <i>Koskee vain hoitovuodetta dino:</i> Alumiinisäleiden välinen etäisyys alle 6 cm?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24	Makuutason runko ja nosto-osat ilman vikoja eikä hitsaussaumoissa ole vaurioita?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# Bock-hoitovuoteiden tarkistuslista

Sivu 2 / 2

Julkaisupäivä: 01.09.2021 / Rev.08

Tilaaaja:		
Osoite:		
Sijaintipaikka:		

25	Muoviset sulkuhvit ja mekaaniset liitososat (ruuvit, pultit jne.) täysilukuiset ja moitteettomassa kunnossa?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26	Pään ja jalkojen puoleiset päätyosat hyvin kiinnitettyinä ja ilman vaurioita?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27	Selkäosan säätö, jalkaosan säätö ja erikoistoiminnot toimivat moitteettomasti ja esteettä?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28	Säärituen (jos olemassa) lukitusmekanismi toimii turvallisesti joka asennossa, myös kuormittuna?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29	<i>Koskee vain hoitovuodetta domiflex 2:</i> Onko 6 epäkeskokiinnittimen kiinnitysteho riittävä? Lukkomutteri on kiristettävä vähintään 6 Nm:n kiristysmomentilla!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Sivulaita:

30	Onko sivulaita paikallaan eikä siinä ole halkeamia, murtumia tai vaurioita?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
31	Onko sivulaitojen tukien välinen etäisyys alle 12 cm? <i>Koskee vain hoitovuodetta dino:</i> Säleiden välinen etäisyys alle 6 cm? Sivulaidan ja makuutason välinen etäisyys alle 6 cm?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
32	Sivulaidan korkeus patjasta on yli 22 cm? <i>Koskee vain hoitovuodetta dino:</i> Sivulaidan korkeus patjasta on yli 60 cm?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
33	<i>Koskee vain jaettuja sivulaitoja:</i> Päätyosan ja sivulaidan välinen etäisyys tai jaettujen sivulaitojen välinen etäisyys on alle 6 cm tai yli 31,8 cm?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
34	Sivulaita liikkuu kevyesti kiskossaan ja lukkiutuu luotettavasti? <i>Koskee vain hoitovuodetta dino:</i> Ovet kulkevat kevyesti alumiiniprofiileissa? Ovet lukittuvat luotettavasti salpamekanismiin?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
35	Onko sivulaitapalkit ja sivulaidan osat kiinnitetty riittävästi ja ovatko ne tukevasti paikoillaan?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
36	Sivulaitojen kuormituksesta ilman muodonmuutosta?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
37	<i>Koskee vain hoitovuodetta Dormi:</i> Ovatko koukut ja salvat vahingoittumattomia?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Sähkömittaukset:

Eristysvastus - (Mittattava vain ennen vuotta 2002 valmistetuissa malleissa.)

38	Eristysvastus – mitattu arvo suurempi kuin 7 MΩ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----	--	--------------------------	--------------------------

Laitteen vuotovirta – (Tätä mittausta ei tarvitse tehdä hoitovuoteille, joiden valmistusajankohta on alkaen 5/2018 ja joissa on lioss-yhtiön käyttökoneisto, tai valmistusajankohdasta 7/2015 alkaen hoitovuoteille, joissa on Dewert-yhtiön käyttökoneisto, ensimmäisten 10 käyttövuoden aikana, jos silmämääräinen tarkastus ja toimintatarkastus on hyväksytty, jos kyseessä in lioss- tai Dewert-yhtiön verkkolaitteella (SMPS) varustettu hoitovuode. Näissä hoitovuoteissa verkkojännite muunnetaan verkkolaitteessa suoraan enint. 35 voltin suojajännitteeksi.)

39	Laitteen vuotovirran suora mittaus – mitattu arvo alle 0,1 mA?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----	--	--------------------------	--------------------------

## Arviointi:

40	Kaikki arvot sallitulla alueella, tarkastus suoritettu hyväksytysti?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----	--	--------------------------	--------------------------

Jos tarkastusta ei läpäisty:

Korjaus  
 Romutus

**Päiväys / tarkastajan nimi painokirjaimilla / tarkastajan allekirjoitus** **Seuraava tarkastus**

--	--









Hermann Bock GmbH  
Nickelstr. 12  
D-33415 Verl

Puhelin: +49 52 46 92 05 - 0  
Faksi: +49 52 46 92 05 - 25  
Internet: [www.bock.net](http://www.bock.net)  
Sähköposti: [info@bock.net](mailto:info@bock.net)

#### MYNTIKUMPPANIMME

Myyntikumppanimme arvostavat, aivan kuten mekin, laatua, innovaatioita ja keskittämistä korkeampia, kansainvälisesti tunnustettuja standardeja. Voimme luottaa kumppaneihimme, aivan kuten hekin voivat luottaa meihin.

Huomaa, että ainoastaan valtuutettu henkilöstömme ja myyntikumppanimme voivat tarjota laadukkaita koulutuksia, varaosahuoltoa, korjauspalveluita, tarkastuksia ja muita vastaavia palveluita. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Luettelo nykyisistä myyntikumppaneistamme löytyy osoitteesta [www.bock.net/kontakt/vertriebspartner](http://www.bock.net/kontakt/vertriebspartner)